

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**Kaffeemaschine mit Mahlwerk
Cafetière avec broyeur intégré
Koffiezetapparaat met maalwerk
Cafetera eléctrica con molinillo
Macchina da caffè con macinacaffè
MEDION® MD 16893**

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	7
3.1.	Aufstellung	8
3.2.	Netzanschluss.....	9
3.3.	Störungen	9
3.4.	Sicher mit dem Gerät umgehen	10
3.5.	Das Gerät reinigen	11
4.	Lieferumfang	12
5.	Geräteübersicht	13
5.1.	Bedieneinheit	14
5.2.	Display.....	15
6.	Inbetriebnahme und Gebrauch	15
6.1.	Einstellung der Uhrzeit.....	15
6.2.	Die Kaffeemaschine für den Brühvorgang vorbereiten	16
6.3.	Timer verwenden	18
6.4.	Ende des Brühvorgangs/Automatische Abschaltung.....	18
6.5.	Reinigung und Entkalkung.....	19
7.	Entsorgung.....	20
8.	Technische Daten.....	21
9.	Konformitätsinformation.....	21
10.	Impressum.....	21

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

1.1. Zeichenerklärung



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.



Schutzklasse I

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Gerät bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten der Nutzung:
Das Gerät ist sowohl für die Kaffeezubereitung als auch für das Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

-
- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
 - ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und dem Netzkabel ferngehalten werden.
 - ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

3.1. Aufstellung



WARNUNG!

Brandgefahr/Kurzschlussgefahr!

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder Brandes durch unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche.
- ▶ Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- ▶ Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß. Fassen Sie das Gerät während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Spülbeckens auf.
- ▶ Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

3.2. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Betrieb ganz abgewickelt ist.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung, bei nicht vorhandener Aufsicht oder einer Störung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

3.3. Störungen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, des Netzkabels oder des Gerätes sofort den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

-
- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
 - ▶ Beschädigte Netzkabel dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.4. Sicher mit dem Gerät umgehen



WARNUNG!

Brandgefahr/Kurzschlussgefahr!

Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses oder Brandes durch unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne nicht auf eine Heizplatte, über eine offene Flamme oder in die Mikrowelle.
- ▶ Lassen Sie die leere Kanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn sichtbare Schäden am Gerät oder des Netzkabels und dem Stecker erkennbar sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfe und bewegliche Teile.

- ▶ Greifen Sie niemals bei geöffnetem Filterfach oder laufendem Gerät in das Mahlwerk.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- ▶ Fassen Sie Glaskanne, Filterdeckel und Gerät während des Betriebs nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
- ▶ Fassen Sie nicht in den heißen Dampf.

**ACHTUNG!****Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Füllen Sie nur kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- ▶ Füllen Sie kein Wasser in den Wassertank, während das Gerät noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Brühvorgängen abkühlen.
- ▶ Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe unten) keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.
- ▶ Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Glaskanne.
- ▶ Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter. Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.

3.5. Das Gerät reinigen

- ▶ Lassen Sie die Kaffeemaschine gut abkühlen.

**GEFAHR!****Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor dem Reinigen unbedingt den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen).
- ▶ Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung nur ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge, die die Oberfläche des Gerätes nicht angreifen kann.
- ▶ Für die Entkalkung des Gerätes beachten Sie die besonderen Hinweise im Innenteil.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kaffeemaschine
- Filterbehälter
- Permanentfilter
- Glaskanne mit Deckel
- Kaffeemesslöffel
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

5. Geräteübersicht

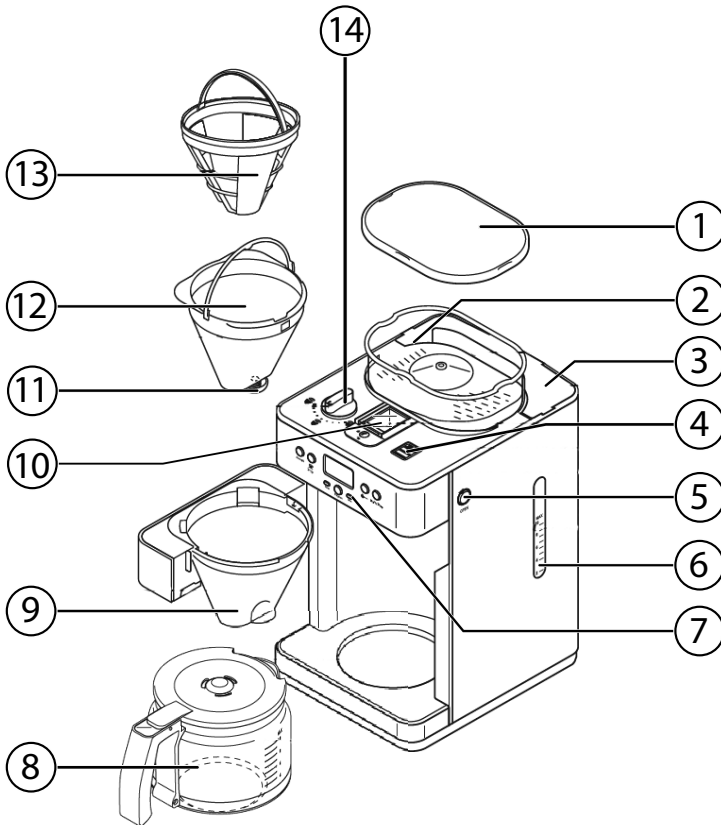
DE

FR

NL

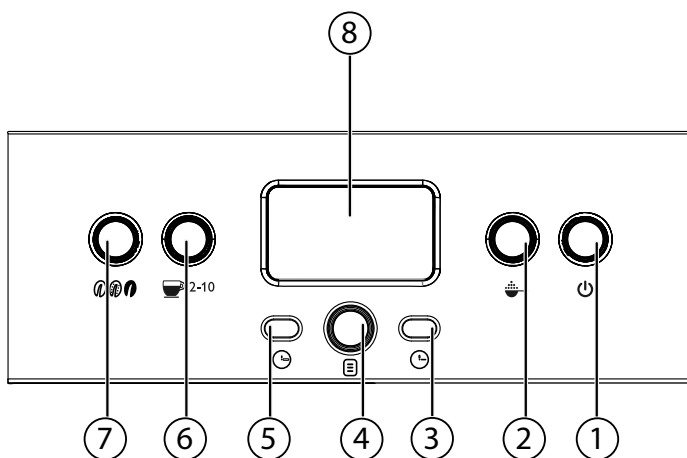
ES

IT



- 1) Deckel des Bohnenbehälters
- 2) Bohnenbehälter
- 3) Aufklappbarer Deckel des Wassertanks
- 4) Wasserdampfaustritt
- 5) Taste **OPEN** zum Öffnen des Filterfachs
- 6) Wasserstandanzeige
- 7) Bedieneinheit
- 8) Glaskanne
- 9) Filterbehälter
- 10) Mahlwerkschacht
- 11) Tropfschutz
- 12) Filtereinsatz
- 13) Permanentfilter
- 14) Mahlwerkeinstellung

5.1. Bedieneinheit



- 1) Taste (LED)
- 2) Taste : Zum Ein- und Ausschalten des Mahlwerks (LED leuchtet bei ausgeschaltetem Mahlwerk)
- 3) Taste : zur Einstellung der Minuten
- 4) Taste : Kaffeemaschine zu einem vordefinierten Zeitpunkt starten (LED leuchtet bei eingestelltem Timer)
- 5) Taste : Einstellung der Stunden
- 6) Taste **2 - 10**: zur Einstellung der Tassenanzahl
- 7) Taste : Zur Einstellung der Kaffeestärke über die Wassermenge
- 8) Display

5.2. Display

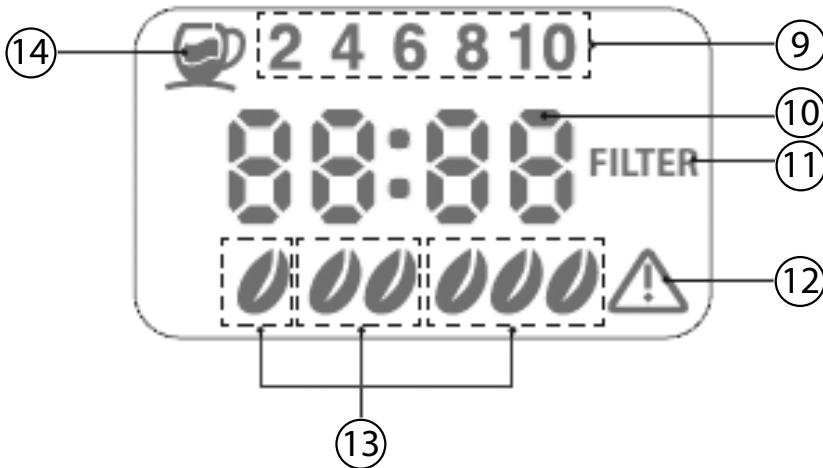
DE

FR

NL

ES

IT



- 9) Tassenanzahl von 2-10
- 10) Uhrzeitanzeige/Timer-Anzeige
- 11) Filteranzeige: Filter muss erneuert werden.
- 12) Achtung: Es ist ein Fehler aufgetreten.
- 13) Kaffeestärke über die Wassermenge (leicht, mittel, stark)
- 14) Tasse blinkt: Wärmehaltfunktion ist aktiviert.

6. Inbetriebnahme und Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Glaskanne gründlich aus.

- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
- ▶ Reinigen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie drei Brühvorgänge nur mit Wasser, ohne Kaffee oder Filter, durchlaufen lassen (Siehe „6.2.2. Brühvorgang mit Kaffee- pulver“ auf Seite 17).
- ▶ Der Filterbehälter besitzt einen Henkel zur Entnahme. Der Henkel des Filterein- satzes lässt sich an der Vorderseite des Behälters, an der Kunststoffnase bequem herausnehmen.
- ▶ Lassen Sie nach jedem Brühvorgang die Maschine ca. 5 Minuten abkühlen.

6.1. Einstellung der Uhrzeit

- ▶ Nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung blinkt die Uhrzeitanzeige im Display (**12:00**).
- ▶ Drücken Sie die Tasten  und , um die Uhrzeit einzustellen.
- ▶ Sobald eine der Tasten  oder  gedrückt wurde, hört die Uhrzeitanzeige auf zu blinken und die Uhrzeit kann eingestellt werden.

- ▶ Wenn Sie die Uhrzeit eingestellt haben fängt nach einigen Sekunden die Uhrzeitanzeige wieder zu blinken an. Die Uhrzeit ist nun eingestellt.

6.2. Die Kaffeemaschine für den Brühvorgang vorbereiten

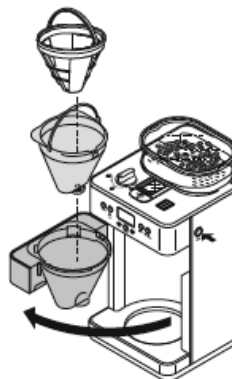
- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie anhand der Skala auf dem Wassertank die benötigte Menge kaltes Wasser für die gewünschte Anzahl der Tassen in den Behälter ein.



HINWEIS

Aufgrund von Verdampfung des Wassers beim Kochprozess, stimmt die Wasserstandsanzeige des Wasserbehälters mit der Wasseranzeige der Glaskanne nicht überein. Nutzen Sie zum Einfüllen ausschließlich die Wasserstandsanzeige auf dem Wasserbehälter.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und drücken Sie die Taste **OPEN**, um das Filterfach zu öffnen.
- ▶ Legen Sie den Filtereinsatz mit der Aussparung in den Filterbehälter. Der Filtereinsatz lässt sich nur in eine Richtung in den Filterbehälter einlegen.
- ▶ Legen Sie einen Papierkaffeefilter (Größe 1x4) oder den mitgelieferten Permanentfilter in den Filterbehälter ein. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig im Filtereinsatz liegt.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne mittig auf die Warmhalteplatte und vergewissern Sie sich, dass Kanne und Filterbehälter genau übereinander positioniert sind.



6.2.1. Brühvorgang mit Kaffeebohnen

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Mahlwerk eingeschaltet ist (LED Mahlwerk leuchtet nicht) und drücken Sie gegebenenfalls die Taste , so dass die LED der Taste erlischt.
- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
- ▶ Geben Sie die Kaffeebohnen (ca. 200g) in den Bohnenbehälter und setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf.



HINWEIS

Geben Sie nicht zu viele Bohnen in den Bohnenbehälter, um zu vermeiden, dass die Bohnen feucht werden. Stopfen Sie die Bohnen nicht.

- ▶ Stellen Sie den Mahlgrad mit der Mahlwerkeinstellung ein:
- ▶ feiner Mahlgrad **1 - 9** grober Mahlgrad
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl (2, 4, 6, 8 oder 10 Tassen) ein, indem Sie die Taste  **2-10** wiederholt drücken. Wenn Sie keine Tassenanzahl einstellen, wird die größte Tassenanzahl (10 Tassen) für den Brühvorgang verwendet.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste , um die Kaffeestärke über die Wassermenge einzustellen:
 - Starker Kaffee (weniger Wasser)
 - Mittelstarker Kaffee (normale Wassermenge)
 - Leichter Kaffee (mehr Wasser)
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten. Das Display leuchtet während des Brühvorgangs.
- Nach etwa 3 Sekunden startet das Mahlwerk und füllt den Kaffeefilter mit gemahlenem Kaffeepulver.
- Danach startet der Brühvorgang.
- Nach Ende des Brühvorgangs blinkt im Display das Symbol  **2-10**.
- Der Kaffee wird ca. 40 Minuten warm gehalten, danach erlischt der Display.
- Drücken Sie die  Taste um den Warmhaltevorgang zu unterbrechen, das Display erlischt.

6.2.2. Brühvorgang mit Kaffeepulver

- ▶ Geben Sie die entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter. Empfohlen ist ein gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl (2, 4, 6, 8 oder 10 Tassen) ein, indem Sie die Taste  **2-10** wiederholt drücken. Wenn Sie keine Tassenanzahl einstellen, wird die größte Tassenanzahl (10 Tassen) für den Brühvorgang verwendet.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste , um die Kaffeestärke über die Wassermenge einzustellen:
 - Starker Kaffee (weniger Wasser)
 - Mittelstarker Kaffee (normale Wassermenge)
 - Leichter Kaffee (mehr Wasser)
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Mahlwerk ausgeschaltet ist (LED der Taste  leuchtet) und drücken Sie gegebenenfalls die Taste , so dass die LED leuchtet.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten. Das Display leuchtet während des Brühvorgangs.
- Nach Ende des Brühvorgangs blinkt im Display das Symbol .
- Der Kaffee wird ca. 40 Minuten warm gehalten, danach erlischt das Display.
- Drücken Sie die  Taste um den Warmhaltevorgang zu unterbrechen, das Display erlischt.



6.2.3. Tropfstopp-Funktion

Die Tropfstopp-Funktion gestattet es Ihnen, noch während des Brühvorgangs den bereits fertigen Kaffee zu servieren.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne vorsichtig von der Warmhalteplatte. Der Kaffeefluss vom Filter in die Kanne wird unterbrochen; der Kaffee im Filter gestaut.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter. Es besteht sonst die Gefahr, dass der Filter überläuft.

Die Stärke des Kaffees, der während des Brühvorganges entnommen wurde, kann sich von der Stärke des Kaffees nach einem vollständigen Brühvorgang unterscheiden.

6.3. Timer verwenden



HINWEIS

Für die Verwendung des Timers muss die Uhrzeiteinstellung vorgenommen worden sein.

- ▶ Bereiten Sie die Kaffeemaschine für einen Brühvorgang mit Kaffeebohnen oder Kaffeepulver vor, wie eingangs beschrieben, starten Sie jedoch noch keinen Brühvorgang.
- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die LED der Taste blinkt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  und  eine Uhrzeit ein, zu der Brühvorgang starten soll.
- ▶ Stellen Sie in der Timerfunktion auch die Tassenanzahl mit der Taste  **2-10** und die Kaffestärke mit der Taste  ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Einstellungen, indem Sie die Taste  erneut drücken.
- ▶ Die Taste  leuchtet, wenn der Timer eingeschaltet ist.
- ▶ Um den Timer einzuschalten, drücken Sie die Taste .

Die Kaffeemaschine startet den Brühvorgang zur eingestellten Zeit.

- ▶ Um den eingestellten Timer auszuschalten, drücken Sie kurz die Taste , so dass die LED der Taste erlischt.

6.4. Ende des Brühvorgangs/Automatische Abschaltung

Sie können den Kaffee für eine Weile in der Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen. Beachten Sie jedoch, dass das Aroma bei längerer Standzeit nachlässt. Nach etwa 40 Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.

- ▶ Lassen Sie eine leere Glaskanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.

6.5. Reinigung und Entkalkung

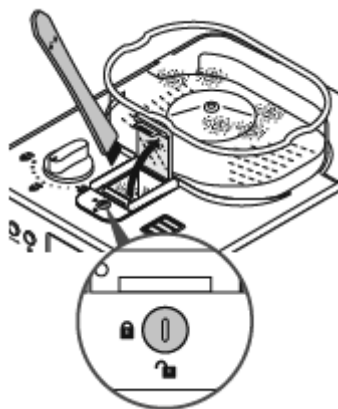
Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Glaskanne und ggf. beide Filter heraus.

- ▶ Von außen reinigen Sie die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Lappen und ggf. etwas mildem Spülmittel. Beseitigen Sie insbesondere etwaige Kaffeeflecken von der Warmhalteplatte.
- ▶ Die Glaskanne können Sie in der Spülmaschine spülen. Wenn Sie die Kanne von Hand spülen, verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Mittel, die das Glas beschädigen könnten!
- ▶ Der Filtereinsatz kann von Hand gereinigt werden.

6.5.1. Mahlwerk leer laufen lassen

Wenn Sie die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht benutzen oder einlagern, muss das Mahlwerk entleert werden, da Bohnenreste, die im Mahlwerk verbleiben, schimmeln könnten.

- ▶ Entnehmen Sie die Glaskanne und den Filtereinsatz und vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter leer ist.
- ▶ Kippen Sie die Maschine so, dass die restlichen Bohnen oben aus dem Bohnenbehälter herausfallen können.
- ▶ Öffnen Sie den Mahlwerkschacht indem Sie z.B. mit einem Schlitzschraubenzieher die Schraube zum geöffneten Schloss  drehen.
- ▶ Reinigen Sie den Mahlwerkschacht mit dem mitgelieferten Pinsel und verschließen dieses wieder, indem Sie die Schraube wieder zu dem geschlossenen Schloss  drehen.
- ▶ Stellen Sie die Kaffeemaschine wieder auf und stecken Sie den Netzstecker ein.
- ▶ Öffnen Sie das Filterfach.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschen.

- ▶ Greifen Sie niemals bei geöffnetem Filterfach oder laufendem Gerät in das Mahlwerk.
- ▶ Stellen Sie gegebenenfalls eine kleine Schale auf die Heizplatte.
- ▶ Starten Sie einen Brühvorgang für Kaffeebohnen, jedoch ohne Wasser und Bohnen einzufüllen.
- ▶ Sobald keine Bohnenreste mehr aus dem Mahlwerk nach unten fallen, drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang abubrechen.



WARNUNG!

Brandgefahr! Beschädigungsgefahr!

Es besteht die Gefahr einer Überhitzung, die zur Beschädigung des Geräts oder gar zu einem Brand führen kann.

- ▶ Lassen Sie den Brühvorgang nicht länger als 1 Minute „trocken“ laufen.

- ▶ Ziehen Sie nach Beendigung des Vorgangs den Netzstecker.

6.5.2. Entkalkung

Damit das Gerät lange hält und der Brühvorgang nicht länger als nötig dauert, muss die Kaffeemaschine regelmäßig entkalkt werden. Der Zeitabstand richtet sich nach dem Kalkgehalt des Wassers und der Häufigkeit der Benutzung. Spätestens wenn sich die Durchlaufzeit deutlich verlängert, muss die Maschine entkalkt werden. Wir empfehlen eine umweltfreundliche Entkalkung mit Essig oder Zitronensäure:

- ▶ Dosieren Sie acht Tassen Wasser mit zwei Tassen Essig oder 2 gehäuften Esslöffeln kristalliner Zitronensäure.
- ▶ Füllen Sie die Flüssigkeit in den Wasserbehälter, schließen Sie den Deckel des Filterbehälters und stellen Sie die Kanne unter den Filter.
- ▶ Lassen Sie die Lösung, ggf. mehrmals, durchlaufen.
- ▶ Spülen Sie danach die Glaskanne und den Filterbehälter gut aus.
- ▶ Lassen Sie zuletzt mehrere Füllungen klares Wasser durchlaufen.

Wenn Sie einen handelsüblichen Entkalker (Chemieprodukt) verwenden möchten, beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Lassen Sie chemische Entkalkungsmittel nicht auf das Gehäuse oder die Warmhalteplatte tropfen!

7. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

8. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1000 W
Kapazität des Wassertanks	ca. 1,25 l/ ca. 10 Tassen
Fassungsvermögen Kaffeebohnen	ca. 250 g
Timer:	24 Stunden programmierbar

Technische Änderungen vorbehalten!

9. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

10. Impressum

Copyright © 2017

Stand: 21.08.2017

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

Die Bedienungsanleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den unten stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

	URL	QR Code
DE	www.medion.com/de/service/start/	
AT	www.medion.com/at/service/start/	
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	25
1.1.	Explication des symboles	25
2.	Utilisation conforme.....	26
3.	Consignes de sécurité.....	28
3.1.	Installation	28
3.2.	Raccordement au réseau électrique	29
3.3.	Dysfonctionnements	30
3.4.	Manipuler l'appareil en toute sécurité	30
3.5.	Nettoyer l'appareil	32
4.	Contenu de l'emballage	33
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	34
5.1.	Unité de commande	35
5.2.	Écran	36
6.	Mise en service et utilisation	36
6.1.	Réglage de l'heure	36
6.2.	Préparer la cafetière pour la percolation	37
6.3.	Utilisation de la minuterie.....	39
6.4.	Fin de la percolation/arrêt automatique	39
6.5.	Nettoyage et détartrage.....	40
7.	Recyclage	42
8.	Caractéristiques techniques	42
9.	Déclaration de conformité.....	42
10.	Mentions légales.....	43

1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

1.1. Explication des symboles



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



PRUDENCE !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque dû à des surfaces très chaudes !



ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

•

Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

►

Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Classe de protection I

Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I sont des appareils électriques ayant au moins une isolation de base continue et soit une fiche d'appareil à prise de terre soit un cordon d'alimentation fixe avec un conducteur de protection. Les appareils électriques correspondant à la classe de protection I peuvent avoir des pièces avec une isolation double ou renforcée ou des pièces fonctionnant avec une basse tension de sécurité.



Utilisation à l'intérieur

Les appareils comportant ce symbole ne doivent être utilisés qu'en intérieur.

2. Utilisation conforme

Votre appareil vous offre des possibilités d'utilisation variées : Vous pouvez avec cet appareil aussi bien préparer du café que moulinier du café en grains.

Le présent appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés et pour des applications similaires, par exemple :

- dans des cuisines, par le personnel de magasins, bureaux et autres domaines professionnels ;
- dans des exploitations agricoles ;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ;
- dans les bed & breakfasts.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'autres périphériques que ceux que nous avons autorisés ou livrés.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes. Éviter:
 - une grande humidité,
 - des températures extrêmement élevées ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - proximité immédiate de sources de feu nu.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conserver l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- ▶ Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

3.1. Installation



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie/risque de court-circuit !

L'installation incorrecte de l'appareil peut causer un court-circuit ou un incendie.

- ▶ Posez l'appareil sur un support stable et plan résistant à la chaleur.

- ▶ Pour éviter tout risque de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge.
- ▶ Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- ▶ Le boîtier chauffe fortement pendant le fonctionnement. Ne touchez donc alors l'appareil que par les touches et poignées prévues à cet effet.
- ▶ N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'un évier.
- ▶ Laissez suffisamment d'espace entre le grille-pain et d'autres appareils ou le mur pour que l'air puisse circuler librement. Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en plein air.

3.2. Raccordement au réseau électrique



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique/court-circuit.

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et protégée électriquement située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- ▶ La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit complètement déroulé pendant le fonctionnement.
- ▶ Débranchez la fiche de la prise de courant après chaque utilisation, avant de nettoyer l'appareil, si l'appareil est laissé sans surveillance ou en cas de dysfonctionnement.

-
- ▶ Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche.
 - ▶ Veillez à ne pas coincer ou écraser le cordon d'alimentation.

3.3. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.4. Manipuler l'appareil en toute sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie/risque de court-circuit !

L'installation incorrecte de l'appareil peut causer un court-circuit ou un incendie.

- ▶ Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- ▶ Ne mettez pas la verseuse sur une plaque de cuisson, sur une flamme nue ou dans un four à micro-ondes.
- ▶ Ne laissez pas la verseuse vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est chaude.

**DANGER !****Risque d'électrocution !**

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Si vous constatez des dommages visibles sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche, n'utilisez en aucun cas l'appareil.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans des liquides !

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure !**

Pièces en rotation. Les pièces coupantes et en mouvement présentent un risque de blessure.

- ▶ Ne touchez jamais le moulin lorsque le compartiment à filtre est ouvert ou que l'appareil fonctionne.

**PRUDENCE !****Risque de blessure !**

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- ▶ Pendant le fonctionnement, ne touchez la verseuse, le couvercle, le boîtier porte-filtre et la cafetière que par les touches et poignées prévues à cet effet.
- ▶ Évitez tout contact avec la vapeur brûlante !

**ATTENTION !****Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Remplissez le réservoir uniquement d'eau froide.
- ▶ Ne versez pas d'eau dans le réservoir tant que l'appareil est encore chaud. Laissez l'appareil refroidir entre deux percolations.
- ▶ Ne versez jamais dans le réservoir d'eau d'autres liquides que de l'eau (sauf pour le détartrage, voir ci-dessous).

-
- ▶ Ne remplissez pas la verseuse d'autres liquides que de l'eau ou du café.
 - ▶ Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau. Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.

3.5. Nettoyer l'appareil

- ▶ Laissez bien refroidir la machine à expresso.



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces conductrices de courant présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne jamais tirer sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche).
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide !



ATTENTION !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Utilisez pour le nettoyage uniquement un chiffon humide et une eau savonneuse douce ne pouvant pas attaquer la surface de l'appareil.
- ▶ Pour détartrer l'appareil, respectez les consignes données à la section « Détartrage/rinçage de l'appareil ».

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- Conservez les films d'emballage hors de portée des enfants.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Cafetière
- Boîtier porte-filtre
- Filtre permanent
- Verseuse en verre avec couvercle
- Cuillère de mesure du café
- Mode d'emploi et carte de garantie

DE

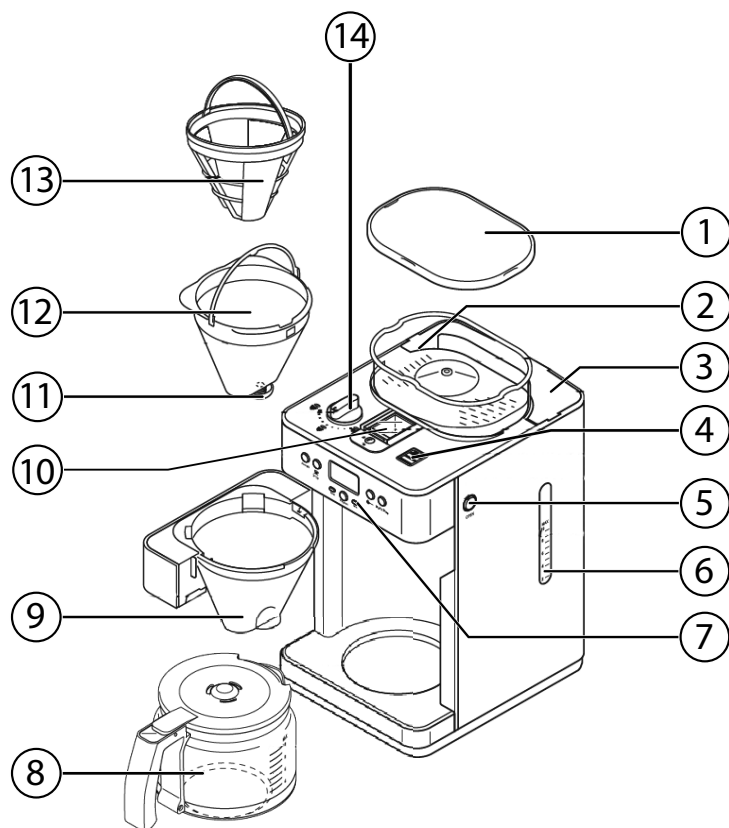
FR

NL

ES

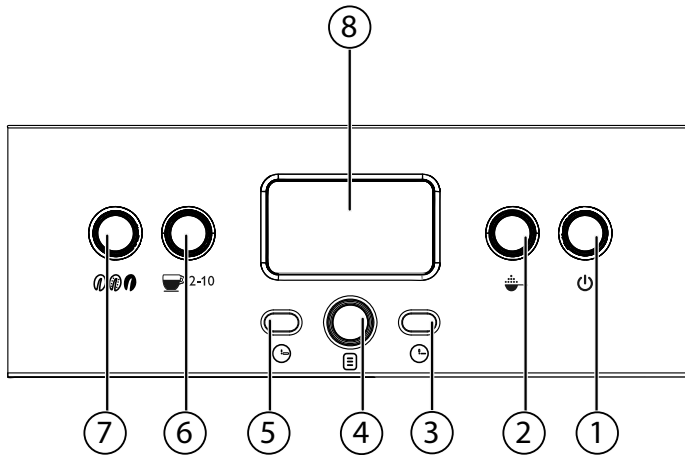
IT

5. Vue d'ensemble de l'appareil



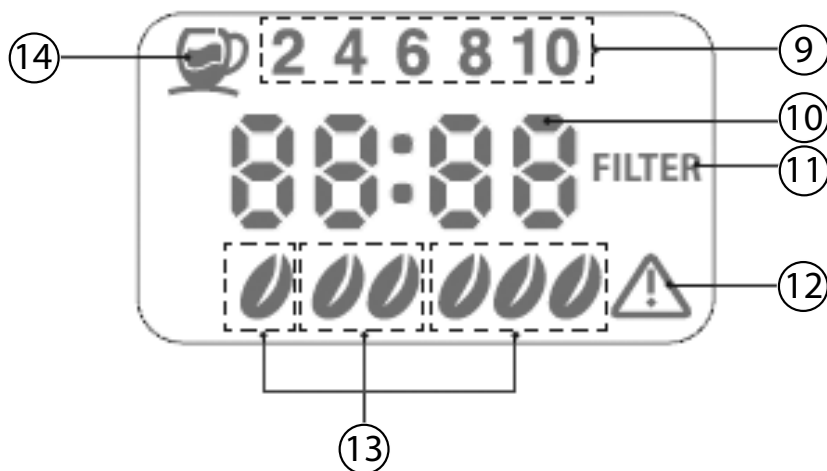
- 1) Couvercle du bac à grains
- 2) Bac à grains
- 3) Couvercle relevable du réservoir d'eau
- 4) Sortie de la vapeur d'eau
- 5) Touche **OPEN** pour l'ouverture du compartiment à filtre
- 6) Indicateur de niveau d'eau
- 7) Unité de commande
- 8) Verseuse en verre
- 9) Boîtier porte-filtre
- 10) Fente du moulin
- 11) Anti-goutte
- 12) Support de filtre
- 13) Filtre permanent
- 14) Sélecteur de mouture

5.1. Unité de commande



- 1) Touche (LED)
- 2) Touche : Pour allumer et éteindre le moulin (la LED s'allume lorsque le moulin est éteint)
- 3) Touche : pour le réglage des minutes
- 4) Touche : Démarrer la cafetière à une heure définie à l'avance (la LED est allumée lorsqu'une heure a été programmée)
- 5) Touche : pour le réglage des heures
- 6) Touche **2-10** : pour le réglage du nombre de tasses
- 7) Touche : Pour le réglage de la force du café en fonction de la quantité d'eau
- 8) Écran

5.2. Écran



- 9) Nombre de tasses de 2 à 10
- 10) Affichage de l'heure/affichage de l'heure programmée
- 11) Affichage du filtre : Le filtre doit être remplacé.
- 12) Attention : Une erreur s'est produite.
- 13) Force du café en fonction de la quantité d'eau (léger, moyen, fort)
- 14) TASSES clignote : La fonction de maintien au chaud est activée.

6. Mise en service et utilisation

Rincez soigneusement la verseuse avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois.

- Branchez la cafetière sur une prise de courant réglementaire.
- Nettoyez la cafetière en procédant à trois percolations uniquement avec de l'eau, sans café ni filtre (voir « 6.2.2. Percolation avec du café en poudre » à la page 38).
- Le support de filtre comporte une anse permettant de l'enlever du boîtier. Cette anse s'enlève aisément au niveau de l'ergot en plastique sur le devant du boîtier.
- Après chaque percolation, laissez la cafetière refroidir env. 5 minutes.

6.1. Réglage de l'heure

- La première fois que vous branchez la cafetière sur une prise de courant, l'heure (12:00) clignote sur l'écran.
- Appuyez sur les touches  et , pour régler l'heure.
- Dès que vous appuyez sur la touche  ou , l'affichage de l'heure ne clignote plus et il est possible de régler l'heure.

- ▶ Si vous avez réglé l'heure, l'affichage de l'heure se remet à clignoter après quelques secondes. L'heure est maintenant réglée.

6.2. Préparer la cafetière pour la percola

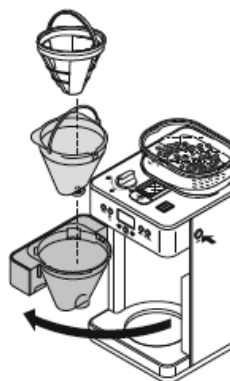
- ▶ Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez dans le réservoir, en vous repérant à la graduation sur le réservoir, la quantité d'eau froide nécessaire pour le nombre de tasses souhaité.



REMARQUE

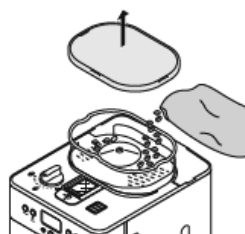
En raison de l'évaporation de l'eau lors du processus de chauffage, l'indication du niveau d'eau du réservoir d'eau ne correspond pas à l'indication de l'eau sur la carafe en verre. Pour remplir la cafetière, n'utilisez que l'indication du niveau d'eau du réservoir d'eau.

- ▶ Retirez la carafe en verre de la plaque chauffante et appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment à filtre.
- ▶ Insérez le support de filtre avec l'évidement dans le boîtier porte-filtre. Le support de filtre ne peut être mis que dans un sens dans le boîtier.
- ▶ Mettez un filtre en papier (taille 1x4) dans le support de filtre ou le filtre permanent fourni dans le boîtier porte-filtre. Veillez à ce que le filtre en papier soit correctement inséré dans le support de filtre.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Placez la verseuse au milieu de la plaque chauffante et assurez-vous que la verseuse et le boîtier porte-filtre sont parfaitement superposés.



6.2.1. Percolation avec café en grains

- ▶ Assurez-vous que le moulin est allumé (la LED Moulin n'est pas allumée) et appuyez éventuellement sur la touche  pour que la LED s'éteigne.
- ▶ Ouvrez le couvercle du bac à grains.
- ▶ Placez les grains de café (environ 200 g) dans le bac à grains et remplacez ensuite le couvercle.



REMARQUE

Ne mettez pas trop de grains de café dans le bac afin d'éviter que les grains ne deviennent humides. Ne tassez pas les grains.

- ▶ Réglez le degré de mouture souhaité à l'aide du sélecteur de mouture :
- ▶ Degré de mouture fin **1-9** degré de mouture grossier
- ▶ Réglez le nombre de tasses souhaité (2, 4, 6, 8 ou 10 tasses) en appuyant plusieurs fois sur la touche ☕ **2-10**. Si vous ne réglez pas de nombre de tasses, le nombre de tasses maximum (10 tasses) est utilisé pour la percolation.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche ⏸ pour régler la force du café en fonction de la quantité d'eau :
 - Café fort (moins d'eau)
 - Café moyen (quantité d'eau normale)
 - Café léger (plus d'eau)
- ▶ Appuyez sur la touche ⏻ pour commencer la percolation. L'affichage s'allume pendant la percolation.
- Le moulin se met en route au bout de 3 secondes et remplit le filtre de café moulu.
- Puis la percolation commence.
- Une fois la percolation terminée, le symbole ☕ **2-10** clignote à l'écran ☕.
- Le café est maintenu au chaud pendant environ 40 minutes, puis l'écran s'éteint.
- Appuyez sur la touche ⏻ pour interrompre la fonction de maintien au chaud, l'écran s'éteint.

6.2.2. Percolation avec du café en poudre

- ▶ Versez la quantité de café moulu correspondante dans le filtre. Une 1 cuillère à café bombée par tasse est recommandée.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Réglez le nombre de tasses souhaité (2, 4, 6, 8 ou 10 tasses) en appuyant plusieurs fois sur la touche ☕ **2-10**. Si vous ne réglez pas de nombre de tasses, le nombre de tasses maximum (10 tasses) est utilisé pour la percolation.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche ⏸ pour régler la force du café en fonction de la quantité d'eau :
 - Café fort (moins d'eau)
 - Café moyen (quantité d'eau normale)
 - Café léger (plus d'eau)
- ▶ Assurez-vous que le moulin est éteint (la LED de la touche ⚙ est allumé) et appuyez éventuellement sur la touche ⚙ pour que la LED s'allume.
- ▶ Appuyez sur la touche ⏻ pour commencer la percolation. L'affichage s'allume pendant la percolation.
- Une fois la percolation terminée, le symbole ⚙ clignote à l'écran.
- Le café est maintenu au chaud pendant environ 40 minutes, puis l'écran s'éteint.
- Appuyez sur la touche ⏻ pour interrompre la fonction de maintien au chaud, l'écran s'éteint.



6.2.3. Système anti-goutte

Grâce au système anti-goutte, vous pouvez servir du café déjà prêt même si la percolation n'est pas encore terminée.

- ▶ Enlevez la verseuse avec précaution de la plaque chauffante. L'écoulement du café du filtre dans la verseuse est interrompu ; le café s'accumule dans le filtre.
- ▶ Remettez la verseuse sous le filtre dans les 30 secondes, le filtre risque sinon de déborder.

Le café prélevé en cours de percolation sera plus corsé que si vous attendez la fin de la percolation.

6.3. Utilisation de la minuterie



REMARQUE

Pour utiliser la minuterie, vous devez programmer une heure d'allumage de la cafetière.

- ▶ Préparez la cafetière pour une percolation avec café en grains ou moulu comme décrit plus haut, mais sans démarrer la percolation.
- ▶ Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que la LED de la touche clignote.
- ▶ Avec les touches  et , réglez l'heure à laquelle la percolation doit commencer.
- ▶ Réglez également dans la fonction de programmation le nombre de tasses avec la touche  **2-10** et la force du café avec la touche .
- ▶ Confirmez les réglages en appuyant à nouveau sur la touche .
- ▶ La touche  s'allume lorsque la  est allumée.
- ▶ Pour allumer la programmation, appuyez sur la touche .

La cafetière s'allumera alors à l'heure réglée.

- ▶ Pour désactiver la minuterie, appuyez brièvement sur la touche  jusqu'à ce que le symbole disparaisse de l'écran.

6.4. Fin de la percolation/arrêt automatique

Vous pouvez laisser le café dans la verseuse un moment sur la plaque chauffante. Mais attention : plus vous laissez le café longtemps sur la plaque, plus l'arôme diminue.

La cafetière s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes environ.

- ▶ Ne laissez pas la verseuse vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est encore chaude.

6.5. Nettoyage et détartrage

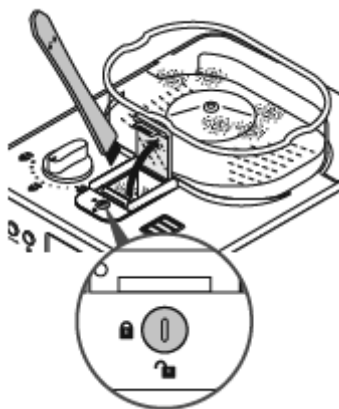
Avant de nettoyer la cafetière, laissez-la refroidir et débranchez la fiche de la prise. Enlevez la verseuse de la cafetière et retirez le cas échéant les deux filtres.

- ▶ Nettoyez l'extérieur de la cafetière uniquement avec un chiffon humide et éventuellement un peu de produit vaisselle doux. Éliminez en particulier les taches de café sur la plaque chauffante.
- ▶ Vous pouvez laver la verseuse au lave-vaisselle. Si vous nettoyez la verseuse à la main, n'utilisez pas d'éponge à récurer ou similaire ni de produits agressifs qui pourraient endommager le verre !
- ▶ Le support de filtre peut être nettoyé à la main.

6.5.1. Faire marcher le moulin à vide

Si vous n'utilisez pas la cafetière pendant une période prolongée ou pour la stocker, videz le moulin afin d'éviter que les restes de grains ne moisissent.

- ▶ Retirez la verseuse et le support de filtre et vérifiez si le réservoir d'eau est vide.
- ▶ Basculez la cafetière de manière à ce que les restes de café puissent tomber par le haut du bac à grains.
- ▶ Ouvrez la fente du moulin en utilisant par exemple un tournevis plat pour tourner la vis sur la position de cadenas  ouvert.
- ▶ Nettoyez la fente du moulin avec le pinceau fourni et verrouillez-le à nouveau en faisant tourner la vis sur la position de cadenas  fermé.
- ▶ Remettez la cafetière à l'endroit et branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.
- ▶ Ouvrez le compartiment à filtre.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Pièces en rotation. Il existe un risque de blessure par coincement.

- ▶ Ne touchez jamais le moulin lorsque le compartiment à filtre est ouvert ou que l'appareil fonctionne.
- ▶ Placez éventuellement un petit ravier sur la plaque chauffante.
- ▶ Démarrez la percolation pour café en grains sans toutefois mettre d'eau dans le réservoir ni de grains dans le bac.
- ▶ Dès qu'aucun grain de café ne tombe plus du moulin vers le bas, appuyez sur la touche  pour interrompre la percolation.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie ! Risque de dommage !

Il existe un risque de surchauffe qui peut entraîner un endommagement de l'appareil ou même un incendie.

- ▶ Ne laissez pas la percolation fonctionner à sec plus d'1 minute.

- ▶ Une fois le moulin vidé, débranchez la fiche de la prise de courant.

6.5.2. Détartrage

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et éviter que la percolation ne dure plus longtemps que nécessaire, détartrez régulièrement votre cafetière. Les intervalles de détartrage dépendent de la teneur en calcaire de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la cafetière. Au plus tard dès que l'écoulement du café dure nettement plus longtemps qu'habituellement, la cafetière doit être détartrée. Nous recommandons un détartrage respectueux de l'environnement au vinaigre ou à l'acide citrique :

- ▶ Mélangez deux tasses de vinaigre ou 2 bonnes cuillères à soupe d'acide citrique en poudre dans huit tasses d'eau.
- ▶ Versez le liquide dans le réservoir d'eau, fermez le couvercle du boîtier porte-filtre et placez la verseuse sous le filtre.
- ▶ Laissez la solution s'écouler (plusieurs fois si nécessaire).
- ▶ Rincez ensuite soigneusement la verseuse et le boîtier porte-filtre.
- ▶ Faites encore s'écouler plusieurs réservoirs remplis d'eau claire pour rincer la cafetière.

Si vous utilisez un détartrant vendu dans le commerce (produit chimique), suivez les instructions du fabricant.

Ne laissez pas de détartrant chimique goutter sur le boîtier ou la plaque chauffante !

7. Recyclage



EMBALLAGE

Pour le protéger pendant son transport, votre appareil vous est livré dans un emballage constitué de matières premières qui peuvent être réutilisées ou recyclées.



APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

8. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1000 W
Capacité du réservoir d'eau	env. 1,25 l/env. 10 tasses
Capacité pour grains de café	env. 250 g
Minuterie :	24 heures programmables

Sous réserve de modifications techniques !

9. Déclaration de conformité

Par la présente, la société MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

10. Mentions légales

Copyright © 2017

Situation : 21.08.2017

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessous et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

	URL	QR Code
FR	www.medion.com/fr/service/accueil/	
CH	www.medion.com/ch/fr/service/start/	
BE	www.medion.com/be/fr/service/accueil/	

DE

FR

NL

ES

IT

	URL	QR Code
LUX	www.medion.com/lu/fr/	

Inhoudsopgave

1.	Betreffende deze handleiding.....	47
1.1.	Tekenuitleg	47
2.	Gebruik voor het beoogde doel	48
3.	Veiligheidsinstructies.....	49
3.1.	Plaatsing	50
3.2.	Lichtnetaansluiting.....	51
3.3.	Storingen.....	52
3.4.	Veilige omgang met het apparaat	52
3.5.	Het apparaat schoonmaken.....	53
4.	Inhoud van de verpakking.....	54
5.	Overzicht van het apparaat	55
5.1.	Bedieningspaneel	56
5.2.	Display.....	57
6.	Ingebruikname en gebruik.....	57
6.1.	Instellen van de juiste tijd	57
6.2.	Het koffiezetapparaat voorbereiden voor het zetten van koffie	58
6.3.	Timer gebruiken	60
6.4.	Einde van het zetten/automatisch uitschakelen	60
6.5.	Reinigen en ontkalken	61
7.	Afvoeren	63
8.	Technische gegevens.....	63
9.	Conformiteitsinformatie	63
10.	Colofon	64

1. Betreffende deze handleiding



Lees deze handleiding nauwkeurig door en neem alle aanwijzingen in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

1.1. Tekenuitleg



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor het risico op elektrische schokken!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor het risico op hete oppervlakken!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



OPMERKING!

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

•

Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen

►

Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Conformiteitsinformatie“): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.



Veiligheidsklasse I

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die minimaal volledig zijn omgeven door basisisolatie en zijn uitgerust met een apparaatstekker met veiligheidscontact of een aansluitkabel met aardader. Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I kunnen onderdelen bevatten met dubbele of versterkte isolatie of onderdelen die via veiligheidslaagspanning van stroom worden voorzien.



Gebruik in binnenruimten

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in binnenruimten.

2. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is geschikt voor het zetten van koffie en voor het malen van koffiebonen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke toepassingen en in vergelijkbare toepassingen, bijv.

- in keukens voor winkelpersoneel, kantoren en andere commerciële omgevingen,
- plattelandswoningen en hoeves,
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
- in bed & breakfasts.

Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat de garantie bij een ander dan het bedoelde gebruik komt te vervallen:

- ▶ Wijzig niets aan uw apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is toegestaan of geleverd.
- ▶ Gebruik uitsluitend door ons geleverde of toegestane reserveonderdelen en accessoires.
- ▶ Houd u aan alle informatie in deze bedieningshandleiding en in het bijzonder aan de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik van het apparaat geldt als afwijkend gebruik en kan tot letsel of schade leiden.
- ▶ Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bv. verstaan: tankinstallaties, brandstofopslag of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (bv. meel- of houtstof).
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd het volgende:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - direct zonlicht
 - open vuur.

3. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (zoals personen met een beperking, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of met onvoldoende ervaring en kennis (zoals oudere kinderen).

-
- ▶ Bewaar het apparaat en de accessoires op een voor kinderen onbereikbare plaats.
 - ▶ Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.
 - ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - ▶ Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
 - ▶ Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.
 - ▶ Alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen etc.) buiten bereik van kinderen opslaan.

3.1. Plaatsing



WAARSCHUWING!

Brandgevaar/gevaar voor kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor kortsluiting of brand door onjuiste opstelling van het apparaat.

- ▶ Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- ▶ Om struikelen te voorkomen, wordt aangeraden om geen gebruik te maken van verlengsnoeren.
- ▶ Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel omdat het daar kan kantelen en vallen.
- ▶ De behuizing wordt heet tijdens gebruik. Raak het apparaat tijdens gebruik daarom uitsluitend aan op de daarvoor bestemde knoppen en handgrepen.

- ▶ Stel het apparaat niet op boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, fritouse), zelfs niet als er een afzuigkap boven is geïnstalleerd.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een wasbak.
- ▶ Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur en de wand, zodat de lucht vrij kan circuleren. Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de open lucht.

3.2. Lichtnetaansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact in de buurt van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- ▶ Zorg ervoor dat het netsnoer bij gebruik steeds volledig wordt afgewikkeld.
- ▶ Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na elk gebruik, voor elke schoonmaakbeurt, als er geen toezicht op wordt gehouden of bij een storing.
- ▶ Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.
- ▶ Let erop dat het snoer niet kan worden geknikt of ingeklemd.

3.3. Storingen



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek bij beschadiging van de stekker, het netsnoer of het apparaat meteen de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- ▶ Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Beschadigde netsnoeren mogen uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons servicecenter of een andere geschikte reparatiedienst.

3.4. Veilige omgang met het apparaat



WAARSCHUWING!

Brandgevaar/gevaar voor kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor kortsluiting of brand door onjuiste opstelling van het apparaat.

- ▶ Laat het apparaat tijdens gebruik niet zonder toezicht werken.
- ▶ Plaats de glazen kan niet op een verwarmingsplaat, boven een open vlam of in de magnetron.
- ▶ Laat de lege kan niet op het hete warmhoudplaatje staan.



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval bij zichtbare schade aan het apparaat, het netsnoer of de stekker.

- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Draaiende onderdelen. Er bestaat gevaar voor letsel door scherpe en bewegende onderdelen.

- ▶ Steek nooit uw handen in het maalwerk als het filtervak is geopend of het apparaat in werking is.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende stoom.

- ▶ Raak de glazen kan, het filterdeksel en het apparaat tijdens het gebruik alleen aan de daarvoor bestemde handgrepen aan.
- ▶ Raak de hete stoom niet aan.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Vul het waterreservoir alleen met koud water.
- ▶ Vul in het waterreservoir geen water bij zolang het apparaat nog heet is. Laat het apparaat tussen twee bereidingen afkoelen.
- ▶ Vul (behalve voor het ontkalken, zie hieronder) geen andere vloeistoffen dan water in het waterreservoir.
- ▶ Gebruik de glazen kan niet voor andere vloeistoffen dan water of koffie.
- ▶ Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan. Verwijder overgebleven water direct om kalkafzetting of vorming van algen te voorkomen.

3.5. Het apparaat schoonmaken

- ▶ Laat het koffiezetapparaat goed afkoelen.



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

- ▶ Trek voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, alleen aan de stekker).
- ▶ Dompel het koffiezetapparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door onjuiste omgang met het apparaat.

- ▶ Gebruik voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek en een milde zeep die het oppervlak van het apparaat niet kunnen aantasten.
- ▶ Neem bij het ontkalken van het apparaat de speciale instructies hieronder in acht.

4. Inhoud van de verpakking



GEVAAR!

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

- ▶ Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.

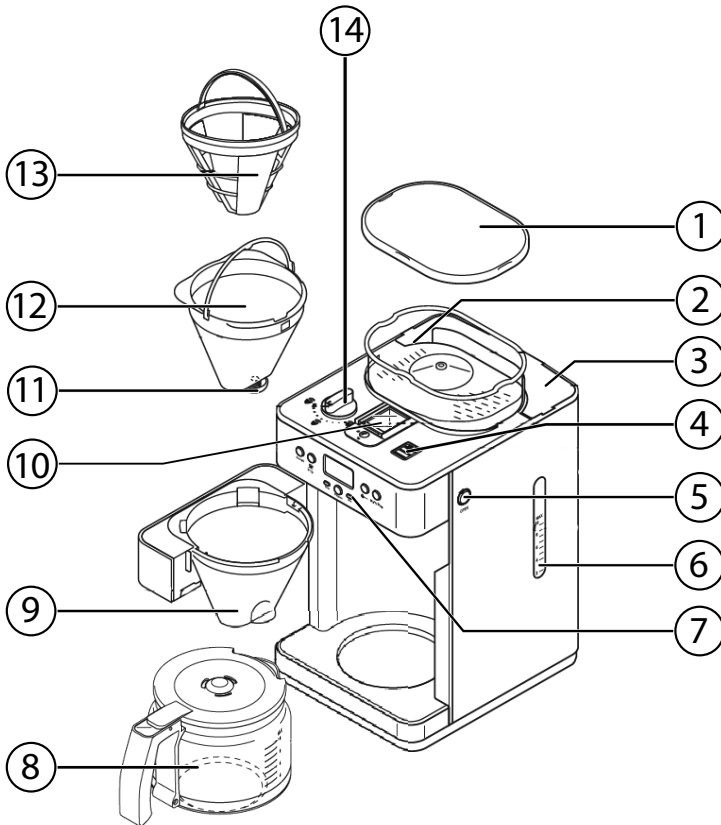
Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koffiezetapparaat
- Filterhouder
- Permanent filter
- Glazen kan met deksel
- Maatlepel voor koffie
- Handleiding en garantiebewijs

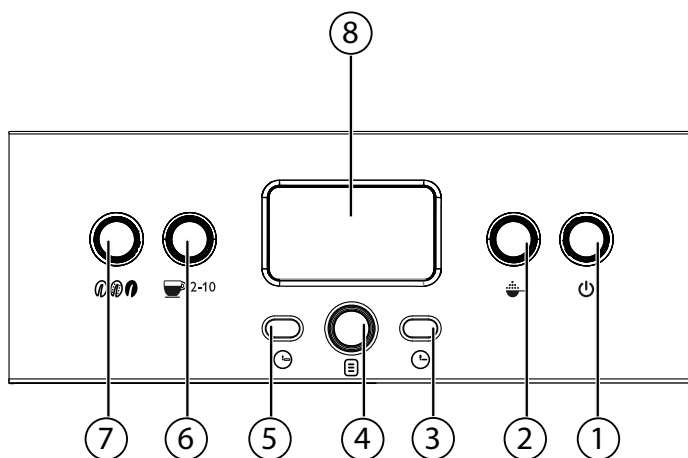
5. Overzicht van het apparaat

DE
FR
NL
ES
IT



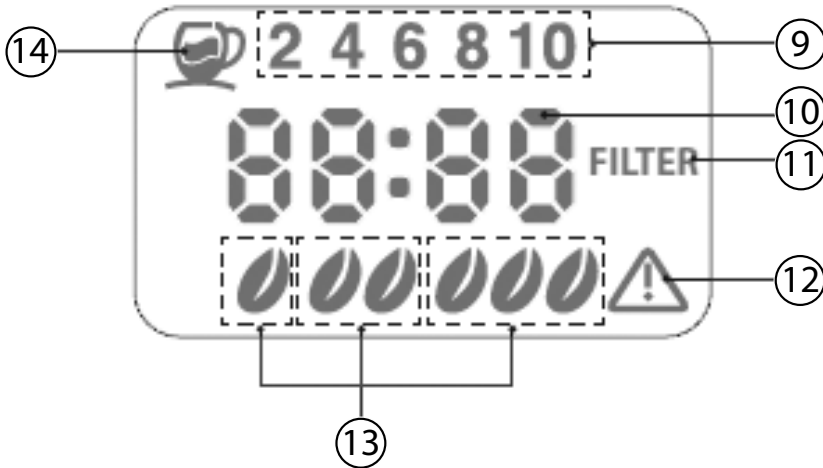
- 1) Deksel van het bonenreservoir
- 2) Bonenreservoir
- 3) Opklapbare deksel van het waterreservoir
- 4) Uitlaat voor waterdamp
- 5) Toets **OPEN** om de filterhouder te openen
- 6) Waterpeilindicatie
- 7) Bedieningspaneel
- 8) Glazen kan
- 9) Filterhouder
- 10) Schacht van maalwerk
- 11) Druppelstop
- 12) Filterinzet
- 13) Permanent filter
- 14) Instelling van het maalwerk

5.1. Bedieningspaneel



- 1) Toets (LED)
- 2) Toets : Voor het in- en uitschakelen van het maalwerk (LED licht op als maalwerk is uitgeschakeld)
- 3) Toets : om de minuten in te stellen
- 4) Toets : koffiezetapparaat op een vooraf ingesteld tijdstip starten (LED licht op bij ingestelde timer)
- 5) Toets : om de uren in te stellen
- 6) Toets **2-10**: om het aantal koppen in te stellen
- 7) Toets : om de sterkte van de koffie met behulp van de hoeveelheid water te regelen
- 8) Display

5.2. Display



- 9) Aantal koppen van 2-10
- 10) Tijdsaanduiding/timerweergave
- 11) Filteraanduiding: filter moet worden vervangen.
- 12) Let op: er is een fout opgetreden.
- 13) Sterkte van de koffie via de hoeveelheid water (slap, normaal, sterk)
- 14) Kopje knippert: warmhoudfunctie is ingeschakeld.

6. Ingebruikname en gebruik

De glazen kan moet voor het eerste gebruik grondig worden uitgespoeld.

- ▶ Sluit het koffiezetapparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.
- ▶ Reinig het koffiezetapparaat door het apparaat drie maal te laten doorlopen met water en zonder koffie of filter. (Zie "6.2.2. Koffie zetten met gemalen koffie" op pagina 59).
- ▶ De filterhouder is voorzien van een hengel om de houder te verwijderen. Het hengel van de filterinzet kan aan de voorkant van de houder eenvoudig aan het kunststof nokje worden uitgenomen.
- ▶ Laat de machine na elke doorloop ca. 5 minuten afkoelen.

6.1. Instellen van de juiste tijd

- ▶ Bij de eerste aansluiting op het lichtnet knippert de tijd op het display (**12:00**).
- ▶ Stel met behulp van de toetsen en de juiste tijd in.
- ▶ Zodra een van de toetsen of wordt ingedrukt, stopt het display van de tijd met knipperen en kan de tijd worden ingesteld.
- ▶ Als u de tijd hebt ingesteld, begint na enkele seconden de tijdsweergave opnieuw te knipperen. De tijd is nu ingesteld.

6.2. Het koffiezetapparaat voorbereiden voor het zetten van koffie

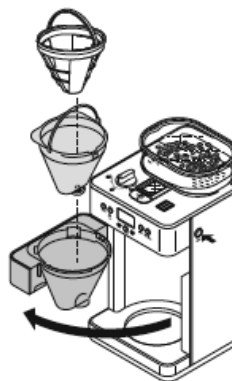
- ▶ Open de deksel van het waterreservoir en giet aan de hand van de schaalandauiding op het reservoir de benodigde hoeveelheid koud water voor het aantal gewenste kopjes in het reservoir.



OPMERKING

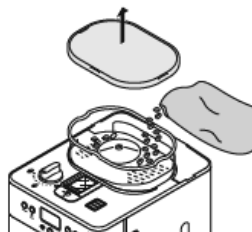
Vanwege de verdamping van het water tijdens het koken, komt de niveau-indicatie op het reservoir niet overeen met de schaal op de glazen kan. Gebruik voor het vullen uitsluitend de niveau-indicator op het reservoir.

- ▶ Neem de glazen kan van het warmhoudplaatje en druk op de toets **OPEN** om de filterhouder te openen.
- ▶ Plaats de filterinzet met de uitsparing in de filterhouder. De filterinzet kan slechts in één richting in de filterhouder worden geplaatst.
- ▶ Plaats een papieren koffiefilter (maat 1x4) of het meegeleverde permanente filter in de filterhouder. Let erop dat het filter gelijkmatig in de filterinzet ligt.
- ▶ Sluit de filterhouder weer.
- ▶ Plaats de glazen kan in het midden op het warmhoudplaatje en let erop dat de kan exact recht onder de filterhouder staat.



6.2.1. Koffie zetten met koffiebonen

- ▶ Zorg ervoor dat het maalwerk is ingeschakeld (LED van het maalwerk brandt niet) en druk eventueel op de toets  zodat de LED uit gaat.
- ▶ Open de deksel van het bonenreservoir.
- ▶ Vul de koffiebonen (ca. 200 g) in het bonenreservoir en plaats vervolgens de deksel weer terug.



OPMERKING

Vul niet teveel bonen in het bonenreservoir om te voorkomen dat de bonen vochtig worden. Druk de bonen niet aan.

- ▶ Stel vervolgens de maalgraad in met de maalwerkinstelling:
- ▶ fijne maalgraad **1-9** grove maalgraad
- ▶ Stel het gewenste aantal kopjes (2, 4, 6, 8 of 10 kopjes) in door enkele keren op de toets  **2-10** te drukken. Wanneer het gewenste aantal kopjes niet wordt ingesteld, wordt koffie gezet voor het grootste aantal (10 kopjes).
- ▶ Druk enkele keren op de toets  om de sterkte van de koffie in te stellen met behulp van de hoeveelheid water:
 -  Sterke koffie (minder water)
 -  Gemiddelde sterkte (normale hoeveelheid water)
 -  Slappe koffie (meer water)
- ▶ Druk op de toets  om het koffiezetten te starten. Het display licht op tijdens het koffiezetten.
- Na ca. 3 seconden begint het maalwerk en wordt het koffiefilter gevuld met de gemalen koffie.
- Vervolgens begint het koffiezetten.
- Nadat het koffiezetten is voltooid, knippert op het display het symbool  **2-10**.
- De koffie wordt ca. 40 minuten warm gehouden, daarna gaat het display uit.
- Druk op de toets  om het warmhoudproces te onderbreken. De verlichting van het display gaat uit.

6.2.2. Koffie zetten met gemalen koffie

- ▶ Vul de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het filter. Aanbevolen wordt een ruime theelepel per kopje.
- ▶ Sluit de filterhouder weer.
- ▶ Stel het gewenste aantal kopjes (2, 4, 6, 8 of 10 kopjes) in door enkele keren op de toets  **2-10** te drukken. Wanneer het gewenste aantal kopjes niet wordt ingesteld, wordt koffie gezet voor het grootste aantal (10 kopjes).
- ▶ Druk enkele keren op de toets  om de sterkte van de koffie in te stellen met behulp van de hoeveelheid water:
 -  Sterke koffie (minder water)
 -  Gemiddelde sterkte (normale hoeveelheid water)
 -  Slappe koffie (meer water)
- ▶ Zorg ervoor dat het maalwerk is uitgeschakeld (LED van de toets  brandt) en druk eventueel op de toets  zodat de LED gaat branden.
- ▶ Druk op de toets  om het koffiezetten te starten. Het display licht op tijdens het koffiezetten.
- Nadat het koffiezetten is voltooid, knippert op het display het symbool .
- De koffie wordt ca. 40 minuten warm gehouden, daarna gaat het display uit.



-
- Druk op de toets  om het warmhoudproces te onderbreken. De verlichting van het display gaat uit.

6.2.3. 'Druppelstop'-functie

Met de 'druppelstop'-functie is het mogelijk om nog tijdens het zetten al koffie te schenken.

- ▶ Neem de glazen kan voorzichtig van het warmhoudplaatje. Het druppelen van de koffie in de kan wordt onderbroken; de koffie wordt in het filter tegengehouden.
- ▶ Zet de kan binnen 30 seconden weer terug onder het filter anders is er kans dat het filter overloopt.

De sterkte van de koffie die tijdens het zetten is verwijderd, kan anders zijn dan de koffie die na een volledige doorloop wordt geschonken.

6.3. Timer gebruiken



OPMERKING

Voor gebruik van de timer moet de juiste tijd worden ingesteld.

- ▶ Bereid het koffiezetapparaat voor het zetten met koffiebonen of gemalen koffie voor zoals hierboven beschreven, maar start nog niet met zetten.
- ▶ Houd de toets  ingedrukt, totdat de LED van de toets knippert.
- ▶ Stel met de toetsen  en  het tijdstip in waarop u het koffiezetten wilt starten.
- ▶ Stel in de timerfunctie ook het aantal kopjes in met de toets  **2-10** en de sterkte van de koffie met de toets .
- ▶ Bevestig de instellingen door opnieuw op de toets  te drukken.
- ▶ De toets  licht op als de  is ingeschakeld.
- ▶ U kunt de timer inschakelen door op de toets  te drukken.

Het koffiezetapparaat zal op het ingestelde tijdstip beginnen met koffie zetten.

- ▶ Schakel de ingestelde timer uit door kort op de toets  te drukken, zodat de LED van de toets uit gaat.

6.4. Einde van het zetten/automatisch uitschakelen

U kunt de koffie een tijdje in de glazen kan op het warmhoudplaatje laten staan. Denk echter dat het aroma afneemt wanneer de koffie langer staat.

Het koffiezetapparaat wordt na ca. 40 minuten automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Laat de lege kan niet op het hete warmhoudplaatje staan.

6.5. Reinigen en ontkalken

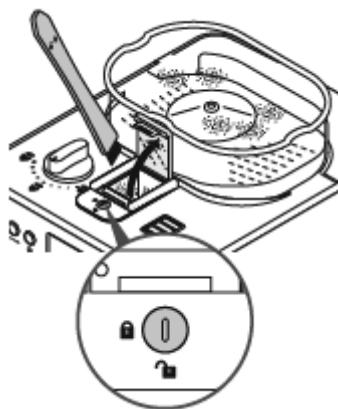
Laat het koffiezetapparaat voor reiniging afkoelen en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de glazen kan en eventueel de beide filters.

- ▶ Van buiten kunt u het koffiezetapparaat reinigen met een vochtige doek en eventueel een beetje afwasmiddel. Verwijder koffievlekken van het warmhoudplaatje.
- ▶ De glazen kan mag in de afwasmachine worden afgewassen. Wanneer u de kan met de hand wilt afwassen, mag u geen gebruikmaken van schurende voorwerpen of middelen omdat hiermee het glas kan worden beschadigd!
- ▶ De filterinzet kan met de hand worden afgewassen.

6.5.1. Maalwerk onbelast laten draaien

Wanneer u het koffiezetapparaat gedurende langere tijd niet gebruikt of wanneer u het apparaat opbergt, moet het maalwerk worden gelegeerd, omdat de restanten van de koffiebonen die in het maalwerk achterblijven kunnen gaan schimmelen.

- ▶ Verwijder de glazen kan en de filterhouder en zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is.
- ▶ Kantel de machine zodanig dat de resterende bonen aan de bovenkant uit het bonenreservoir kunnen vallen.
- ▶ Open de schacht van het maalwerk door bijvoorbeeld met een platte schroevendraaier de schroef naar het geopende slot  te draaien.
- ▶ Reinig de schacht van het maalwerk met de meegeleverde kwast en sluit het vervolgens weer door de schroef weer naar het dichte slot  te draaien.
- ▶ Zet het koffiezetapparaat weer rechtop en steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Open de filterhouder.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Draaiende onderdelen. Er bestaat gevaar voor letsel door knellen.

- ▶ Steek nooit uw handen in het maalwerk als het filtervak is geopend of het apparaat in werking is.
- ▶ Plaats eventueel een klein schaalpje op het warmhoudplaatje.
- ▶ Start het zetten met koffiebonen, echter zonder water en bonen te vullen.
- ▶ Zodra er geen resten van koffiebonen meer uit het maalwerk vallen, drukt u op de toets  om het koffiezetten te beëindigen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar! Gevaar voor beschadiging!

Er bestaat gevaar voor oververhitting die tot schade aan het apparaat kan leiden of zelfs tot brand.

- ▶ Het "drooglopen" mag niet langer dan ca. 1 minuut duren.

- ▶ Trek na deze procedure de stekker uit het stopcontact.

6.5.2. Ontkalken

Om de levensduur van het koffiezetapparaat te verlengen en het koffiezetten niet langer dan nodig te laten duren, moet het koffiezetapparaat regelmatig worden ontkalkt. De frequentie hiervan hangt af van de hardheid van het water en hoe vaak het koffiezetapparaat wordt gebruikt. Het apparaat moet uiterlijk worden ontkalkt wanneer de doorlooptijd duidelijk langer wordt. Wij adviseren een milieuvriendelijke ontkalking met azijn of citroenzuur:

- ▶ Meng acht kopjes water met twee kopjes azijn of twee ruime eetlepels gekristalliseerd citroenzuur.
- ▶ Vul deze oplossing in het reservoir, sluit de deksel van het reservoir en plaats de kan onder het filter.
- ▶ Laat deze oplossing eventueel meerdere keren doorlopen.
- ▶ Spoel de glazen kan en de filterhouder daarna goed uit.
- ▶ Laat eerst meerdere vullingen schoon water doorlopen.

Wanneer u gebruik wilt maken van een in de handel verkrijgbaar middel (chemisch product), dient u de instructies van de fabrikant in acht te nemen.

Laat chemische ontkalkingsmiddelen niet op de behuizing of het warmhoudplaatje druppelen!

7. Afvoeren



VERPAKKING

Ter bescherming tegen schade bij het transport is uw toestel voorzien van een verpakking. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of terug worden gebracht in de grondstoffenkringloop.



TOESTEL

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens EG-richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.

8. Technische gegevens

Netspanning	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen	1000 W
Capaciteit van het waterreservoir	ca. 1,25 l/ ca. 10 kopjes
Vulhoeveelheid koffiebonen	ca. 250 g
Timer:	24 uur programmeerbaar

Technische wijzigingen voorbehouden!

9. Conformiteitsinformatie

Hiermee verklaart Medion AG dat dit apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften:

- EMV-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

10. Colofon

Copyright © 2017

Uitgave: 21.08.2017

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vernieuwgeving in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Technische wijzigingen voorbehouden.

De handleiding is via de Service Hotline te bestellen en is via het serviceportal beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.

	URL	QR Code
NL	www.medion.com/nl/service/start/	
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/fr/	

Índice

1.	Acerca de las presentes instrucciones.....	67
1.1.	Explicación de los signos.....	67
2.	Uso conforme a lo previsto	68
3.	Indicaciones de seguridad	70
3.1.	Colocación	70
3.2.	Conexión a la red eléctrica.....	71
3.3.	Averías.....	72
3.4.	Manejo seguro del aparato.....	72
3.5.	Limpieza del aparato	74
4.	Volumen de suministro	75
5.	Esquema del aparato.....	76
5.1.	Unidad de mando.....	77
5.2.	Pantalla	78
6.	Puesta en marcha y uso.....	78
6.1.	Ajuste de la hora.....	78
6.2.	Preparar la cafetera para hacer el café.....	79
6.3.	Utilizar el temporizador	81
6.4.	Finalización del hervido/Desconexión automática	81
6.5.	Limpieza y descalcificación	82
7.	Eliminación.....	84
8.	Especificaciones técnicas	84
9.	Información de conformidad.....	84
10.	Aviso legal	85

1. Acerca de las presentes instrucciones



Lea atentamente estas instrucciones y observe todas las indicaciones descritas. De este modo garantizará un funcionamiento fiable y una larga vida útil de su aparato. Guarde estas instrucciones siempre a mano, cerca de su aparato. Conserve este manual de instrucciones para poder entregarlo al nuevo propietario, en caso de vender el aparato.

1.1. Explicación de los signos



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



¡CUIDADO!

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por superficies calientes!



¡ATENCIÓN!

¡Observe las instrucciones para evitar daños materiales!



¡NOTA!

Información más detallada para el uso del aparato.



¡NOTA!

¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!

- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- ▶ Instrucción operativa



Declaración de conformidad (véase el capítulo „Información de conformidad“): Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE.



Clase de aislamiento I

Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I son aparatos que tienen constantemente al menos un aislamiento básico y que tienen o bien una clavija con puesta a tierra o bien un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra. Los aparatos eléctricos de la clase de aislamiento I pueden tener piezas con aislamiento doble o reforzado, o piezas que funcionan a muy baja tensión de seguridad.



Uso en interiores

Los aparatos que tienen este símbolo solo son aptos para el uso en interiores.

2. Uso conforme a lo previsto

Su equipo le ofrece muchas posibilidades de uso:

El aparato está concebido para la preparación de café y para moler granos de café.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular en el hogar o para el uso doméstico simimilar como por ejemplo:

- en las cocinas para empleados, oficinas y otras áreas comerciales;
- en las propiedades agrícolas;
- de clientes en hoteles, moteles y otros establecimientos residenciales;
- en granjas.

El aparato no es indicado para fines comerciales/industriales

Tenga en cuenta que la garantía perderá su validez en caso de un uso no apropiado:

- ▶ No realice ninguna modificación en la construcción del equipo sin nuestra autorización previa y no utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- ▶ Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto que hayan sido autorizadas o suministradas por nuestra parte.
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará no conforme al previsto y puede causar daños materiales y personales.
- ▶ No utilice nunca el aparato en entornos con un potencial riesgo de explosión. Como pueden ser, por ejemplo instalaciones de gasolineras, depósitos de carburantes o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p.ej. polvo de harina o de serrín).
- ▶ No utilice el aparato al aire libre.
- ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una elevada humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - na radiación solar directa,
 - fuego abierto.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como discapacitados parciales, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- ▶ Mantenga alejados del aparato y del cable de red a los niños menores de 8 años.
- ▶ Guarde todos los materiales de embalaje usados (sacos, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.

3.1. Colocación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio / peligro de cortocircuito!

Existe el peligro de un cortocircuito o incendio por una colocación indebida del aparato.

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie firme, lisa y resistente al calor.

- ▶ Para evitar que alguien tropiece, no utilice cables de prolongación.
- ▶ No coloque el aparato en el borde de una mesa: podría volcar y caerse.
- ▶ La carcasa se calienta durante el funcionamiento. Por ello, mientras esté funcionando, toque el aparato solo en las asas y teclas previstas para ello.
- ▶ No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco si por encima se encuentra un extractor.
- ▶ No coloque el aparato cerca de un fregadero.
- ▶ Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hacia la pared para que el aire pueda circular libremente. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- ▶ Nunca utilice el aparato al aire libre.

3.2. Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica/cortocircuito por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada, conectada a tierra y protegida eléctricamente que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- ▶ Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente en caso necesario, la toma de corriente debe estar bien accesible.
- ▶ Procure que el cable de red esté completamente desenrollado mientras el aparato esté funcionando.
- ▶ Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigiéndolo o en caso de avería, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

-
- ▶ Desconecte el aparato tirando de la clavija, no tirando del cable.
 - ▶ No doble o aplaste el cable de red.

3.3. Averías



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ En caso de haber desperfectos en la clavija, en el cable de red o en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ▶ No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo ninguna pieza del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Para evitar riesgos, un cable de red dañado tiene que ser sustituido por un taller autorizado o el servicio técnico de asistencia.
- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

3.4. Manejo seguro del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio / peligro de cortocircuito!

Existe el peligro de un cortocircuito o incendio por una colocación indebida del aparato.

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- ▶ No coloque la jarra de cristal nunca en una placa de cocción, sobre una llama o en el microondas.
- ▶ No deje la jarra vacía en la placa calentadora caliente.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ No utilice nunca el aparato en caso de que observe daños visibles en el aparato, en el cable de red o en la clavija.
- ▶ ¡No sumerja nunca el aparato en líquidos!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Componentes giratorios. Existe peligro de lesiones por piezas afiladas y móviles.

- ▶ No toque nunca el molino cuando el compartimento del filtro esté abierto o el aparato en marcha.



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Existe el peligro de quemaduras por superficies calientes y por el vapor de agua ascendente.

- ▶ Agarre la jarra de cristal, la tapa de filtro y el aparato durante el funcionamiento sólo por los mangos previstos para ello.
- ▶ No ponga sus manos en el vapor caliente.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del aparato.

- ▶ Llene el depósito de agua solo con agua fría.
- ▶ No llene el depósito de agua cuando el aparato aún esté caliente. Deje que el aparato se enfríe antes de volver a preparar café una segunda vez.
- ▶ No introduzca ningún líquido en el depósito que no sea agua pura (excepto para descalcificar el aparato, véase más abajo).
- ▶ No llene la jarra de cristal con ningún líquido que no sea agua o café.
- ▶ No deje en el depósito de agua el agua que no se haya utilizado. Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.

3.5. Limpieza del aparato

- ▶ Deje enfriar bien la cafetera eléctrica.



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad.

- ▶ Antes de limpiar, desenchufe sin falta la clavija de la toma de corriente (no tire del cable, sino de la clavija).
- ▶ ¡No sumerja nunca la cafetera eléctrica en agua u otros líquidos!



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de daños materiales!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del aparato.

- ▶ Para la limpieza utilice exclusivamente un paño húmedo y agua ligeramente enjabonada que no pueda atacar las superficies del aparato.
- ▶ Para la descalcificación del aparato tenga en cuenta las indicaciones especiales que se describen en la parte interior.

4. Volumen de suministro

DE
FR
NL
ES
IT



¡PELIGRO!

Peligro de asfixia.

Existe peligro de asfixia por la inhalación o ingestión de pequeños componentes o plásticos de embalaje.

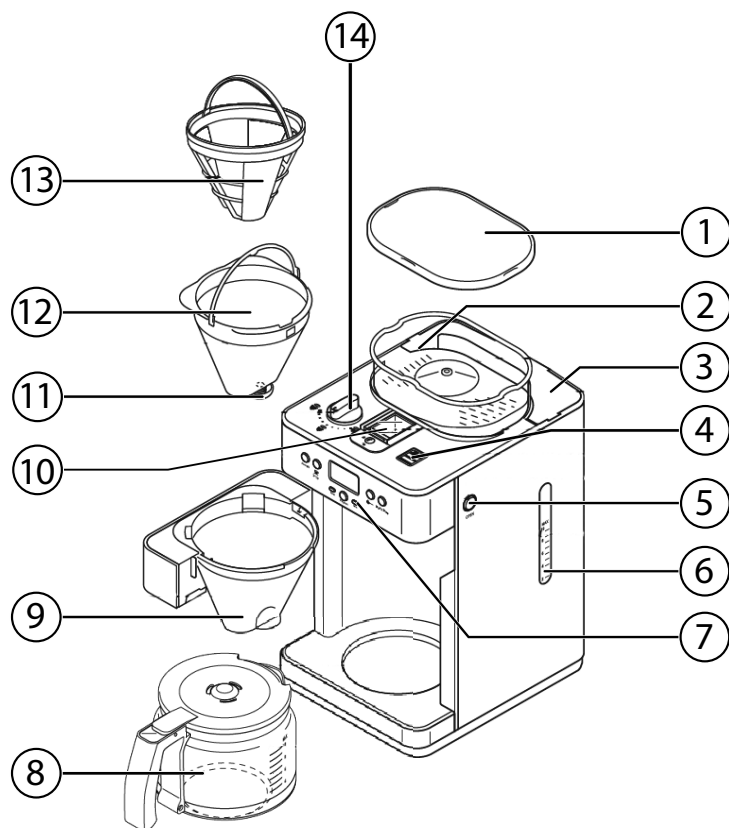
- ▶ Mantenga los plásticos de embalaje alejados de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el producto adquirido ha recibido:

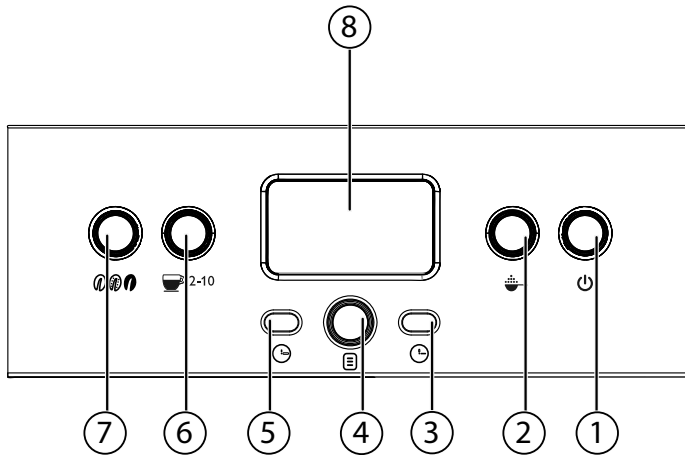
- Cafetera eléctrica
- Portafiltro
- Filtro permanente
- Jarra de cristal con tapa
- Cuchara medidora de café
- Manual de instrucciones y tarjeta de garantía

5. Esquema del aparato



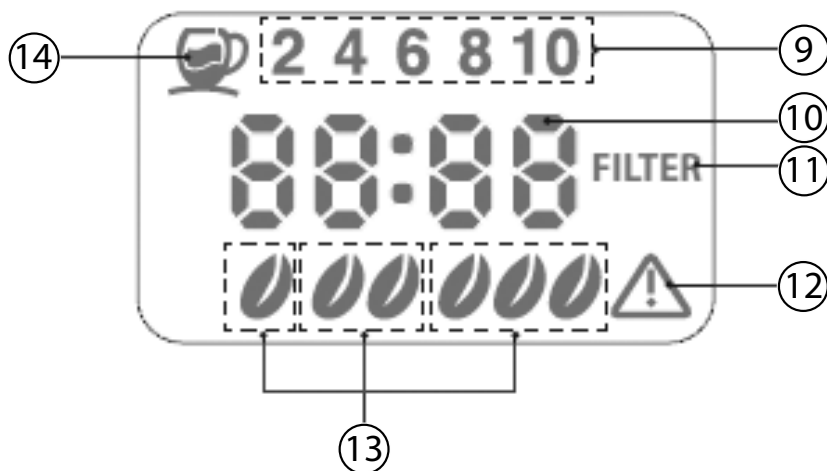
- 1) Tapa del recipiente de granos
- 2) Recipiente de granos
- 3) Tapa móvil del depósito de agua
- 4) Salida del vapor de agua
- 5) Tecla **OPEN** para abrir el compartimento del filtro
- 6) Indicador de nivel de agua
- 7) Unidad de mando
- 8) Jarra de cristal
- 9) Portafiltro
- 10) Compartimento del molino
- 11) Protección antigoteo
- 12) Aplicación de filtro
- 13) Filtro permanente
- 14) Ajuste del molino

5.1. Unidad de mando



- 1) Tecla (Led)
- 2) Tecla : Para encender y apagar el molino (el led se ilumina cuando el molino está apagado)
- 3) Tecla : para ajustar los minutos
- 4) Tecla : Para activar la cafetera a una hora predeterminada (el led se enciende con el temporizador ajustado)
- 5) Tecla : para ajustar la hora
- 6) Tecla **2-10**: para ajustar el número de tazas
- 7) Tecla : Para ajustar la intensidad del café según la cantidad de agua
- 8) Pantalla

5.2. Pantalla



- 9) Número de tazas de 2 a 10
- 10) Indicador de hora/temporizador
- 11) Indicador de filtro: Se tiene que renovar el filtro.
- 12) Atención: Se ha producido un error.
- 13) Intensidad del café según la cantidad de agua (leve, media o fuerte)
- 14) La taza parpadea: La función de mantener el calor está activa.

6. Puesta en marcha y uso

Antes de utilizarla por primera vez, enjuague bien la jarra de vidrio.

- Conecte la cafetera a una toma de corriente debidamente instalada.
- Limpie la cafetera haciendo hervir tres veces la cafetera solo con agua, sin café ni filtro (consulte «6.2.2. Hervido con polvo de café» en la página 80).
- El portafiltro posee un asa para que se pueda extraer. El asa del filtro se puede sacar cómodamente en la parte delantera del depósito, por la lengüeta de plástico.
- Deje enfriar la máquina aprox. 5 minutos después de cada hervido.

6.1. Ajuste de la hora

- Después de la primera conexión a la toma de corriente la indicación de la hora en la pantalla (**12:00**) se iluminará de forma intermitente.
- Pulse las teclas y para ajustar la hora.
- Cuando se pulsa una de las teclas o el indicador de hora deja de parpadear y se puede ajustar la hora.
- Cuando haya ajustado la hora empezará a parpadear de nuevo el indicador de hora durante unos segundos. Así quedará ajustada la hora.

6.2. Preparar la cafetera para hacer el café

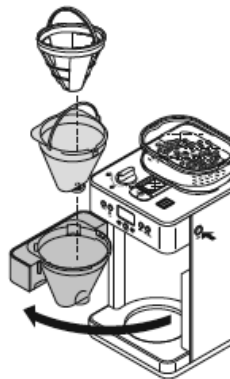
- ▶ Abra la tapa del depósito de agua y llénelo, según la escala que se encuentra en el depósito, echando la cantidad de agua fría adecuada para el número de tazas que desee preparar.



NOTA

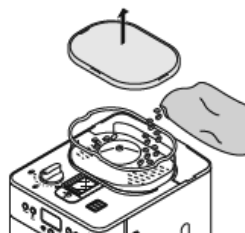
Debido a la evaporación del agua durante el hervido, el indicador de estado de agua del depósito no coincidirá con el indicador de agua de la jarra de cristal. Para rellenar de agua utilice exclusivamente el indicador de estado de agua del depósito de agua.

- ▶ Retire la jarra de cristal de la placa calentadora y pulse la tecla **OPEN** para abrir el compartimento del filtro.
- ▶ Coloque el filtro con la muesca en el depósito del filtro. El filtro sólo se puede colocar en una dirección dentro del portafiltro.
- ▶ Ponga un filtro de café de papel (tamaño 1x4) o el filtro permanente suministrado en el portafiltro. Asegúrese de que el filtro esté bien colocado.
- ▶ Cierre el compartimento del filtro.
- ▶ Coloque la jarra de cristal en el centro de la placa calentadora y asegúrese de que la jarra y el portafiltro están posicionados exactamente uno encima de la otra.



6.2.1. Hervido con granos de café

- ▶ Asegúrese de que el molino esté encendido (led del molino apagado) y pulse, en caso necesario, la tecla  para que se apague el led de la tecla.
- ▶ Abra la tapa del recipiente de granos.
- ▶ Ponga los granos de café (aprox. 200g) en el recipiente de granos y después vuelva a colocar la tapa.



NOTA

No ponga demasiados granos en el recipiente de granos para evitar que se humedezcan. No apriete los granos.

- ▶ Ajuste el nivel de molido con el ajuste del molino:
- ▶ nivel de molido fino **1-9** nivel de molido grueso
- ▶ Ajuste el número de tazas deseadas (2, 4, 6, 8 o 10 tazas) pulsando repetidamente la tecla  **2-10**. Si no ajusta ningún número de tazas se utiliza el mayor número de tazas (10 tazas) para el hervido.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla  para ajustar la fuerza del café según la cantidad de agua:
 -  Café fuerte (poca agua)
 -  Café medio (cantidad de agua normal)
 -  Café suave (más agua de la normal)
- ▶ Pulse la tecla  para iniciar el hervido. La pantalla se ilumina durante el hervido.
- A los tres segundos empieza el molido y se llena el filtro de café con el polvo de café molido.
- Después empieza el hervido.
- Al finalizar el hervido en la pantalla parpadea el símbolo  **2-10**.
- El café se mantiene caliente unos 40 minutos y después se apaga la pantalla.
- Pulse la tecla  para interrumpir el mantenimiento del calor; la pantalla se apagará.

6.2.2. Hervido con polvo de café

- ▶ Llene el filtro con la cantidad de café molido correspondiente. Se recomienda una cucharilla colmada de café por taza.
- ▶ Cierre el compartimento del filtro.
- ▶ Ajuste el número de tazas deseadas (2, 4, 6, 8 o 10 tazas) pulsando repetidamente la tecla  **2-10**. Si no ajusta ningún número de tazas se utiliza el mayor número de tazas (10 tazas) para el hervido.
- ▶ Pulse repetidamente la tecla  para ajustar la fuerza del café según la cantidad de agua:
 -  Café fuerte (poca agua)
 -  Café medio (cantidad de agua normal)
 -  Café suave (más agua de la normal)
- ▶ Asegúrese de que el molino esté apagado (la luz LED de la tecla  se enciende) y pulse en caso necesario la tecla  para que se encienda la luz LED.
- ▶ Pulse la tecla  para iniciar el hervido. La pantalla se ilumina durante el hervido.
- Al acabar el hervido en la pantalla parpadeará el símbolo .
- El café se mantiene caliente unos 40 minutos, después se apagará la pantalla.
- Pulse la tecla  para interrumpir el mantenimiento del calor; la pantalla se apagará.



6.2.3. Función antigoteo

La función antigoteo le permite servir el café que ya esté hecho antes de que el proceso de preparación haya terminado completamente.

- ▶ Retire la jarra de cristal de la placa calentadora con cuidado. El chorro de café del filtro a la jarra se interrumpe, el café se retiene en el filtro.
- ▶ Vuelva a colocar la jarra de cristal debajo del filtro antes de que transcurran 30 segundos. De otro modo, existe el peligro de que el filtro rebose.

La concentración del café que se extraiga durante el proceso de preparación puede diferir de la concentración del café una vez terminado completamente dicho proceso.

6.3. Utilizar el temporizador



NOTA

Para utilizar el temporizador se debe haber ajustado la hora.

- ▶ Prepare la cafetera para un hervido con el café molido o con granos de café, como se ha descrito más arriba, pero no inicie aún el proceso de hervido.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  hasta que parpadee el led de la tecla.
- ▶ Ajuste con las teclas  y  una hora para iniciar el hervido.
- ▶ Ajuste asimismo en la función del temporizador el número de tazas con la tecla  **2-10** y la intensidad del café con la tecla .
- ▶ Confirme la configuración pulsando de nuevo la tecla .
- ▶ Se iluminará la tecla  cuando el  está encendido.
- ▶ Para encender el temporizador pulse la tecla .

La cafetera empezará el hervido a la hora programada.

- ▶ Para desactivar el temporizador activado pulse brevemente la tecla  y se apagará el led de la tecla.

6.4. Finalización del hervido/Desconexión automática

Puede dejar el café en la jarra de cristal sobre la placa calentadora durante algún tiempo. No obstante, tenga en cuenta que el aroma se pierde con el tiempo.

Después de 40 minutos, se desconectará automáticamente la cafetera.

- ▶ No deje la jarra de cristal vacía en la placa calentadora caliente.

6.5. Limpieza y descalcificación

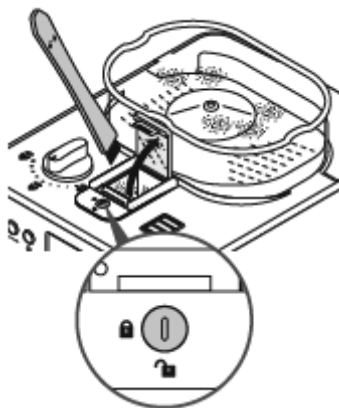
Antes de limpiarla deje que la cafetera se enfríe y desenchúfela. Retire la jarra de cristal y los dos filtros, en caso necesario.

- ▶ Limpie la cafetera por fuera solo con un paño húmedo y eventualmente con un poco de detergente suave. Limpie particularmente las manchas de café que pueda haber en la placa calentadora.
- ▶ Puede lavar la jarra de cristal en el lavavajillas. ¡Si lava la jarra a mano, no utilice objetos abrasivos ni sustancias que puedan dañar el cristal!
- ▶ El adaptador del filtro se limpia a mano.

6.5.1. Poner en marcha el molino vacío

Si no va a utilizar la cafetera durante un tiempo o tiene pensado guardarla, debe vaciar el molino, ya que se pueden llenar de moho los granos de café que queden en el molino.

- ▶ Tras retirar la jarra de cristal y el filtro, asegúrese de que el depósito de agua esté vacío.
- ▶ Vuelque la máquina para que los restos de granos de la parte de arriba del recipiente de granos se caigan.
- ▶ Abra el compartimento del molino girando el tornillo con un destornillador de ranura, p. ej., hasta el candado cerrado.
- ▶ Limpie el compartimento del molino con el pincel suministrado y vuélvalo a cerrar girando de nuevo el tornillo hasta el candado cerrado.
- ▶ Coloque de nuevo bien la cafetera y enchúfela.
- ▶ Abra el compartimento del filtro.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

Componentes giratorios. Existe peligro de lesiones por aplastamiento.

- ▶ No toque nunca el molino cuando el compartimento del filtro esté abierto o el aparato en marcha.
- ▶ En caso necesario, ponga un pequeño cuenco en la placa calefactora.
- ▶ Inicie el hervido con granos de café, pero sin granos ni agua.
- ▶ En cuanto dejen de caer restos de granos del molino, pulse la tecla para interrumpir el hervido.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio! ¡Peligro de daños materiales!

Existe peligro de sobrecalentamiento, que puede dañar el aparato e incluso provocar un incendio.

- ▶ No permita que el aparato funcione "en seco" más de 1 minuto.

- ▶ Desenchúfelo al acabar el proceso.

6.5.2. Descalcificación

Para que el aparato tenga una larga vida útil y el proceso de preparación del café no dure más de lo necesario, hay que descalcificar la cafetera de goteo regularmente. Los intervalos varían según la concentración de cal en el agua y la frecuencia de utilización. Cuando el tiempo de preparación de café se haga perceptiblemente más largo, es el momento de descalcificar la máquina a más tardar. Recomendamos una descalcificación respetuosa con el medio ambiente, con vinagre o ácidos cítricos:

- ▶ Para la dosificación adecuada, mezcle dos tazas de vinagre o dos cucharas soperas de cristales de ácido cítrico con ocho tazas de agua.
- ▶ Rellene el depósito de agua con el líquido, cierre la tapa del portafiltro y coloque la jarra debajo del filtro.
- ▶ Eventualmente se puede repetir varias veces el proceso con la solución preparada.
- ▶ A continuación, enjuague bien la jarra de cristal y el portafiltro.
- ▶ Por último, realice varios hervidos con agua limpia.

Si desea utilizar un descalcificador habitual (producto químico), tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

¡No permita que los agentes descalcificantes químicos goteen sobre la carcasa o la placa calefactora!

7. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



APARATO

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal.

Según la directiva 2012/19/UE, se deberá eliminar el aparato al final de su vida útil de forma adecuada según las directrices legales.

Los materiales contenidos en el aparato serán destinados al reciclaje, con lo que se evitará la contaminación del medio ambiente.

Entregue el aparato en un punto de recogida de chatarra electrónica o un punto verde.

Para más información consulte a las entidades responsables de la eliminación de residuos o las autoridades locales competentes.

8. Especificaciones técnicas

Tensión de red	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1000 W
Capacidad del depósito de agua	aprox. 1,25 l/ aprox. 10 tazas
Capacidad para granos de café	aprox. 250 g
Temporizador:	24 horas programable

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

9. Información de conformidad

Medion AG declara que este aparato se encuentra en conformidad con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes:

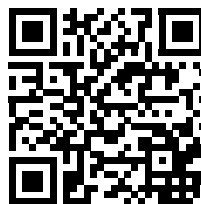
- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva sobre el Diseño Ecológico 2009/125/CE
- Directiva sobre la Restricción de Sustancias Peligrosas 2011/65/UE

10. Aviso legal

Copyright © 2017

Estatus: 21.08.2017

Todos los derechos reservados.



DE

FR

NL

ES

IT

Las presentes instrucciones de uso están protegidas por derechos de copyright.

Queda prohibida su copia mecánica, electrónica y de cualquier otra forma sin el consentimiento por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Las instrucciones pueden solicitarse a través de la línea de atención al cliente y están disponibles para su descarga en el portal de servicio de www.medion.com/es/servicio/inicio/.

También puede escanearse el código QR de la parte superior para descargar las instrucciones en un dispositivo móvil a través del portal de servicio.

Contenuto

1.	Informazioni sul presente manuale	89
1.1.	Legenda	89
2.	Utilizzo conforme - IT	90
3.	Indicazioni di sicurezza	91
3.1.	Posizionamento	92
3.2.	Collegamento alla rete elettrica.....	93
3.3.	Malfunzionamenti.....	93
3.4.	Utilizzo sicuro dell'apparecchio	94
3.5.	Pulizia della macchina	95
4.	Contenuto della confezione.....	96
5.	Caratteristiche dell'apparecchio	97
5.1.	Comandi	98
5.2.	Display.....	99
6.	Messa in funzione e utilizzo.....	99
6.1.	Impostare l'ora.....	99
6.2.	Predisporre la macchina per la preparazione del caffè	100
6.3.	Usare il timer	102
6.4.	Fine della preparazione del caffè/spengimento automatico.....	102
6.5.	Pulizia e rimozione del calcare	103
7.	Smaltimento.....	105
8.	Dati tecnici	105
9.	Informazioni sulla conformità	105
10.	Note legali	106

1. Informazioni sul presente manuale



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e seguire tutte le indicazioni riportate. In tal modo si potrà garantire il sicuro funzionamento e la lunga durata del dispositivo. Tenere queste istruzioni sempre a portata di mano in prossimità del dispositivo. Conservarle con cura per poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione del dispositivo.

1.1. Legenda



PERICOLO!

Avviso di pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



ATTENZIONE!

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVERTENZA!

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche.



AVVERTENZA!

Segnalazione di pericolo dovuto a superfici che scottano!



ATTENZIONE!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



AVVISO!

Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



AVVISO!

Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.

•

Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo

►

Istruzioni da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfanno i requisiti delle direttive CE.



Classe di protezione I

Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possiedono almeno un isolamento principale continuo e hanno una spina con contatto di terra o un cavo di collegamento fisso con conduttore di protezione. Gli apparecchi elettrici con classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti alimentati da bassissima tensione di sicurezza.



Utilizzo in ambienti interni

Gli apparecchi con questo simbolo sono idonei esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

2. Utilizzo conforme - IT

Il dispositivo offre molteplici possibilità di utilizzo:

La macchina è idonea sia alla preparazione che alla macinatura del caffè.

- L'apparecchio è destinato all'uso domestico, ma non a utilizzi analoghi, come ad esempio:
- all'interno di cucine o per collaboratori di negozi, uffici e altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale. Attenzione: in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti Istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, tra cui ad es. benzinai, zone di stoccaggio di carburanti o aree nelle quali vengono diffusi dei solventi. Non utilizzare l'apparecchio nemmeno in zone in cui l'aria è carica di particelle (ad es. polvere di farina o di legno).
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - luce diretta del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad es. bambini grandi).

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli

8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano.

- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, tranne se al di sopra degli 8 anni e se sorvegliati.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

3.1. Posizionamento



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio/di corto circuito!

Pericolo di cortocircuito o incendio a causa di un posizionamento scorretto della macchina.

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, piana e stabile.
- ▶ Per non rischiare di inciampare, evitare l'uso di prolunghe.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio sullo spigolo di un tavolo in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- ▶ Il rivestimento dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento. Pertanto, quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo i tasti e le impugnature.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio sopra un fornello o altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrici), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio accanto a un lavandino.
- ▶ Lasciare uno spazio sufficiente tra l'apparecchio e altri dispositivi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

3.2. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Rischio di scossa elettrica/cortocircuito per la presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- ▶ La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia svolto completamente quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui la macchina presenti un'anomalia oppure non sia sorvegliata.
- ▶ Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.

3.3. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ In caso di danni alla spina, al cavo di alimentazione o all'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

-
- ▶ I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un laboratorio autorizzato o dal servizio di assistenza tecnica ai clienti, al fine di evitare pericoli.
 - ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro laboratorio specializzato.

3.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio/di corto circuito!

Pericolo di cortocircuito o incendio a causa di un posizionamento scorretto della macchina.

- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- ▶ Non appoggiare la caraffa di vetro su un fornello, su una fiamma libera e non inserirla nel microonde.
- ▶ Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra termica bollente.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Non utilizzare la macchina se si riscontrano danni visibili alla macchina stessa, al cavo di alimentazione o alla spina.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in liquidi!



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Parti rotanti. Pericolo di lesioni a causa di parti in movimento e taglienti.

- ▶ Non toccare mai la macina quando il vano del filtro è aperto o quando l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovute a superfici molto calde e a fuoriuscita di vapore.

- ▶ Afferrare la caraffa di vetro, il coperchio del filtro e la macchina solo con le apposite impugnature.
- ▶ Non avvicinare le mani al vapore caldo.



ATTENZIONE!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Versare solo acqua fredda nel contenitore per l'acqua.
- ▶ Non versare acqua nel serbatoio quando la macchina è ancora calda. Lasciare raffreddare la macchina tra una preparazione e l'altra del caffè.
- ▶ Non versare nel contenitore per l'acqua liquidi diversi dall'acqua (tranne quelli usati per la rimozione del calcare, vedere sotto).
- ▶ Non versare liquidi diversi da acqua o caffè nella caraffa di vetro.
- ▶ Non lasciare acqua inutilizzata nel contenitore per l'acqua. Togliere subito l'acqua rimasta per evitare la formazione di calcare o di alghe.

3.5. Pulizia della macchina

- ▶ Lasciare raffreddare bene la macchina da caffè.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima della pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina).
- ▶ Non immergere mai la macchina da caffè in acqua o in altri liquidi!



ATTENZIONE!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo inappropriato dello stesso.

- ▶ Per la pulizia utilizzare solo un panno umido e una soluzione di acqua e detergente delicato che non possa corrodere la superficie della macchina.
- ▶ Per la rimozione del calcare seguire le indicazioni specifiche riportate nella parte interna.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

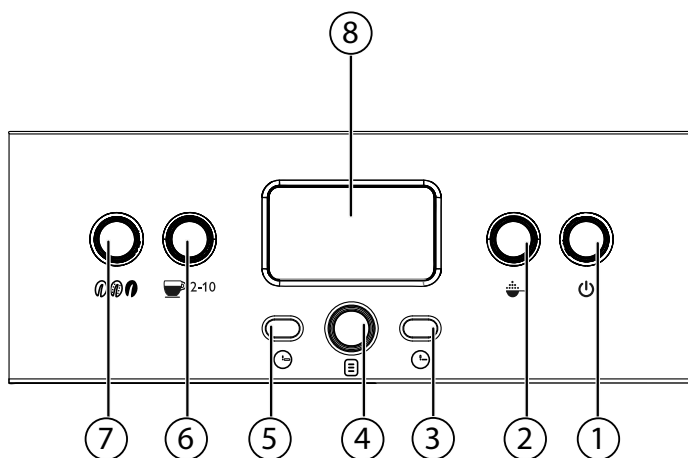
- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

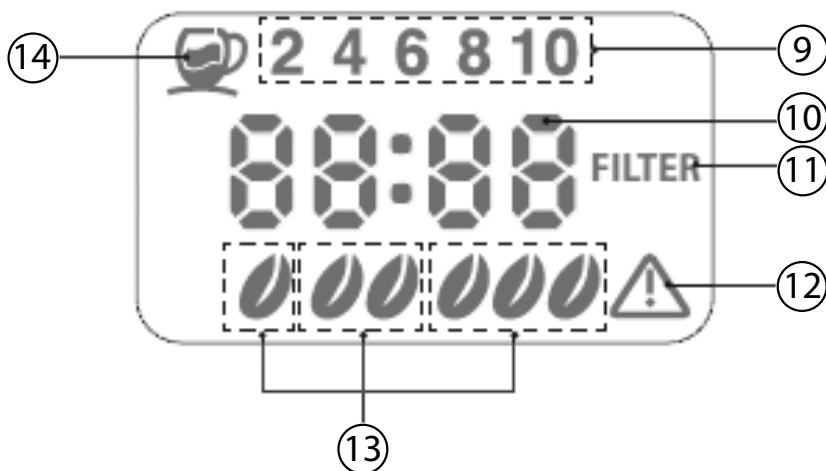
- Macchina da caffè
- Contenitore per il filtro
- Filtro permanente
- Caraffa di vetro con coperchio
- Cucchiaino dosatore
- Istruzioni per l'uso e certificato di garanzia

5.1. Comandi



- 1) Tasto ⏻ (LED ⏻)
- 2) Tasto ☕: accensione e spegnimento del macinacaffè (il LED ☕ si illumina quando il macinacaffè è spento)
- 3) Tasto 🕒: impostare i minuti
- 4) Tasto 🕒📄: per avviare la macchina da caffè in un orario prestabilito (il LED 📄 si illumina quando il timer è impostato)
- 5) Tasto 🕒: impostare l'ora
- 6) Tasto ☕ **2-10**: impostare la quantità delle tazze
- 7) Tasto ☕|||: impostare l'intensità del caffè regolando la quantità dell'acqua
- 8) Display

5.2. Display



- 9) Quantità tazze da 2 a 10
- 10) Indicatore orario/timer
- 11) Indicatore filtro: sostituire il filtro.
- 12) Attenzione: Si è verificato un errore.
- 13) Regolare la quantità dell'acqua per le varie intensità di caffè (leggero, medio, forte)
- 14) Tazza lampeggia: Funzione di mantenimento della temperatura attiva.

6. Messa in funzione e utilizzo

Prima di iniziare a utilizzare la macchina, sciacquare accuratamente la caraffa di vetro.

- ▶ Collegare la macchina da caffè a una presa installata a norma.
- ▶ Pulire la macchina da caffè effettuando tre preparazioni con sola acqua, senza caffè o filtro (vedi "6.2.2. Preparazione del caffè con caffè macinato" a pagina 101).
- ▶ Il contenitore per il filtro ha un manico per l'estrazione. Il manico del filtro estraibile può essere asportato comodamente dal lato anteriore del contenitore mediante la sporgenza.
- ▶ Dopo ogni preparazione del caffè lasciare raffreddare la macchina per ca. 5 minuti.

6.1. Impostare l'ora

- ▶ Dopo il primo collegamento alla rete elettrica, l'indicatore dell'ora lampeggia sul display (**12:00**).
- ▶ Premere i tasti ☺ e ☹ per impostare l'ora.

- ▶ Non appena si preme uno dei tasti ☹ o ☺, l'indicatore dell'ora smette di lampeggiare ed è possibile impostare l'orario.
- ▶ Qualche secondo dopo aver impostato l'orario, l'indicatore dell'ora ricomincia a lampeggiare. A questo punto l'ora è impostata.

6.2. Predisporre la macchina per la preparazione del caffè

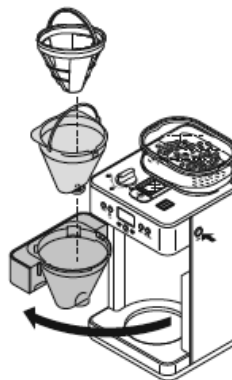
- ▶ Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e riempire il contenitore con la quantità necessaria di acqua fredda per il numero di tazze desiderato, facendo riferimento alla scala graduata riportata sul contenitore stesso.



AVVISO

Il livello dell'acqua del contenitore dell'acqua non coincide con il livello dell'acqua della caraffa di vetro a causa dell'evaporazione dell'acqua durante la fase di preparazione. Utilizzare esclusivamente l'indicatore di livello del contenitore dell'acqua quando si versa l'acqua.

- ▶ Togliere la caraffa di vetro dalla piastra termica e premere il tasto **OPEN** per aprire il vano del filtro.
- ▶ Inserire il filtro estraibile con l'incavo nel contenitore del filtro. Il filtro estraibile può essere inserito nel contenitore in un'unica direzione.
- ▶ Inserire nel contenitore per il filtro un filtro di carta per il caffè (dimensione 1x4) o il filtro permanente in dotazione. Assicurarsi che il filtro sia sistemato in modo uniforme nel filtro estraibile.
- ▶ Richiudere il vano filtro.
- ▶ Appoggiare la caraffa di vetro al centro della piastra termica e assicurarsi che la caraffa e il contenitore per il filtro siano posizionati esattamente uno sull'altro.



6.2.1. Preparazione del caffè con chicchi di caffè

- ▶ Assicurarsi che il macinacaffè sia acceso (il LED macinacaffè non è illuminato) e, nel caso, premere il tasto ☺ in modo che il LED si spenga.
- ▶ Aprire il coperchio del contenitore per i chicchi di caffè.
- ▶ Versare i chicchi di caffè (ca. 200 g) nel contenitore dei chicchi e rimettere il coperchio.



AVVISO

Non inserire una quantità eccessiva di chicchi nel contenitore per evitare che diventino umidi. Non pressare i chicchi.

- ▶ Impostare il grado di macinatura mediante il regolatore del macinacaffè:
- ▶ Grado di macinatura fine **1-9** grado di macinatura grossa
- ▶ Impostare la quantità di tazze desiderata (2, 4, 6, 8 o 10 tazze) premendo ripetutamente il tasto ☕ **2-10**. Se non viene impostata alcuna quantità di tazze, verrà selezionata la quantità di tazze più elevata (10 tazze) per la preparazione del caffè.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto 000 per impostare l'intensità del caffè mediante la quantità dell'acqua:
 - 000 Caffè forte (meno acqua)
 - 00 Caffè di intensità media (quantità normale di acqua)
 - 0 Caffè leggero (più acqua)
- ▶ Premere il tasto U per avviare la preparazione del caffè. Durante la preparazione del caffè il display si illumina.
- La macina si avvia dopo ca. 3 secondi riempiendo il filtro del caffè con caffè macinato.
- La preparazione ha inizio.
- Al termine della preparazione del caffè, sul display lampeggia il simbolo ☕ **2-10**.
- Il caffè manterrà la temperatura per ca. 40 minuti, poi il display si spegnerà.
- Premere il tasto U per interrompere la funzione di mantenimento della temperatura; il display si spegne.

6.2.2. Preparazione del caffè con caffè macinato

- ▶ Versare nel filtro la quantità necessaria di caffè macinato. Si consiglia di usare 1 cucchiaino colmo per ogni tazza.
- ▶ Richiudere il vano filtro.
- ▶ Impostare la quantità di tazze desiderata (2, 4, 6, 8 o 10 tazze) premendo ripetutamente il tasto ☕ **2-10**. Se non viene impostata alcuna quantità di tazze, verrà selezionata la quantità di tazze più elevata (10 tazze) per la preparazione del caffè.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto 000 per impostare l'intensità del caffè mediante la quantità dell'acqua:
 - 000 Caffè forte (meno acqua)
 - 00 Caffè di intensità media (quantità normale di acqua)
 - 0 Caffè leggero (più acqua)
- ▶ Assicurarsi che la macina sia spenta (il LED del tasto macina ☕ è illuminato) e, se necessario, premere il tasto ☕ e il LED si illumina.
- ▶ Premere il tasto U per avviare la preparazione del caffè. Durante la preparazione del caffè il display si illumina.
- Al termine della preparazione sul display lampeggia il simbolo ☕.
- Il caffè manterrà la temperatura per ca. 40 minuti, poi il display si spegnerà.



- Premere il tasto  per interrompere la funzione di mantenimento della temperatura; il display si spegne.

6.2.3. Funzione salvagocce

La funzione salvagocce consente di servire il caffè già pronto quando è ancora in corso la preparazione.

- ▶ Sollevare la caraffa di vetro dalla piastra termica con cautela. Il flusso di caffè dal filtro alla caraffa viene interrotto, il caffè si ferma nel filtro.
- ▶ Riposizionare la caraffa sotto il filtro entro 30 secondi, altrimenti si rischia che il filtro trabocchi.

L'intensità del caffè prelevato durante una preparazione può essere diversa dall'intensità del caffè al termine di una preparazione completa.

6.3. Usare il timer



AVVISO

Per l'utilizzo del timer è necessario avere impostato l'ora.

- ▶ Predisporre la macchina da caffè per la preparazione con chicchi o con caffè macinato, come descritto in precedenza, ma non avviare la preparazione del caffè.
- ▶ Tenere premuto il tasto  fino a quando il LED del tasto lampeggia.
- ▶ Con i tasti  e , impostare l'orario in cui dovrà avviarsi la preparazione del caffè.
- ▶ Con la funzione timer, impostare anche la quantità di tazze con il tasto  **2-10** e l'intensità del caffè con il tasto .
- ▶ Confermare le impostazioni premendo nuovamente il tasto .
- ▶ Il tasto  si illumina quando il  è attivo.
- ▶ Per attivare il timer, premere il tasto .

La macchina avvierà la preparazione del caffè all'ora impostata.

- ▶ Per disattivare il timer impostato, premere brevemente il tasto ; il LED del tasto si spegne.

6.4. Fine della preparazione del caffè/spegnimento automatico

È possibile lasciare temporaneamente il caffè nella caraffa di vetro sulla piastra termica. Tenere tuttavia presente che con il passare del tempo l'aroma tende a svanire. La macchina da caffè si spegne automaticamente dopo 40 minuti.

- ▶ Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra termica bollente.

6.5. Pulizia e rimozione del calcare

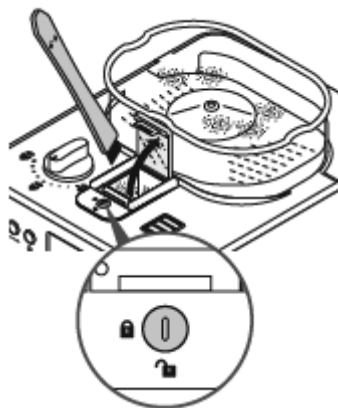
Prima della pulizia lasciare raffreddare la macchina e staccare la spina. Estrarre, se presenti, la caraffa di vetro e i due filtri.

- ▶ Pulire l'esterno della macchina da caffè usando solo un panno umido ed eventualmente un detergente delicato. Rimuovere soprattutto le eventuali macchie di caffè dalla piastra termica.
- ▶ La caraffa di vetro può essere lavata in lavastoviglie. Se si lava la caraffa a mano, non usare oggetti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare il vetro!
- ▶ Il filtro estraibile può essere pulito a mano.

6.5.1. Funzionamento a vuoto del macinacaffè

Quando non si utilizza la macchina da caffè per un periodo prolungato o la si ripone, il macinacaffè deve essere svuotato, poiché i residui di caffè possono dare origine a muffa.

- ▶ Rimuovere la caraffa di vetro e il filtro estraibile e assicurarsi che il contenitore dell'acqua sia vuoto.
- ▶ Inclinare la macchina in modo tale che i restanti chicchi possano fuoriuscire dalla parte superiore del contenitore per chicchi.
- ▶ Aprire la riserva della macina girando la vite verso la serratura aperta , p.es. utilizzando un cacciavite a taglio.
- ▶ Pulire la riserva del macinacaffè utilizzando il pennello fornito in dotazione e richiudere la riserva girando la vite nuovamente verso la serratura chiusa .
- ▶ Riposizionare la macchina da caffè e collegare la spina alla presa di corrente.
- ▶ Aprire il vano filtro.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Parti rotanti. Pericolo di lesioni da schiacciamento.

- ▶ Non toccare mai la macina quando il vano del filtro è aperto o quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Se necessario, collocare una ciotola sulla piastra termica.
- ▶ Avviare la preparazione del caffè con chicchi, senza tuttavia utilizzare né acqua né chicchi.
- ▶ Quando non usciranno più residui di chicchi dal macinacaffè, premere il tasto  per interrompere la preparazione.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio! Pericolo di danni!

Vi è pericolo di surriscaldamento che potrebbe causare danni all'apparecchio o perfino innescare un incendio.

- ▶ Non avviare la preparazione a vuoto per oltre 1 minuto.

- ▶ Al termine della procedura, staccare la spina dalla presa.

6.5.2. Rimozione del calcare

Affinché la macchina duri a lungo e la preparazione del caffè non impieghi più tempo del necessario, occorre rimuovere periodicamente il calcare dalla macchina. L'intervallo di tempo con cui eseguire questa operazione dipende dal contenuto di calcare dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo della macchina. Se i tempi di preparazione dovessero aumentare notevolmente, significa che è necessario rimuovere il calcare. Si consiglia di eseguire questa operazione in modo ecologico utilizzando aceto o acido citrico:

- ▶ Dosare otto tazze di acqua con due tazze di aceto oppure con 2 cucchiaini colmi di acido citrico cristallino.
- ▶ Versare il liquido nel contenitore dell'acqua, chiudere il coperchio del contenitore per il filtro e posizionarvi sotto la caraffa.
- ▶ Lasciar colare la soluzione, eventualmente più volte.
- ▶ Successivamente sciacquare con cura la caraffa e il contenitore del filtro.
- ▶ Infine lasciar colare più volte solo acqua.

Se si desidera utilizzare un prodotto anticalcare (chimico), attenersi alle istruzioni del relativo produttore.

Non far sgocciolare i prodotti anticalcare chimici sul rivestimento della macchina o sulla piastra termica!

7. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Le confezioni consistono di materiali grezzi che possono essere destinati al riciclo o al riutilizzo.



DISPOSITIVO

I dispositivi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla Direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno destinati al riutilizzo e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

8. Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	1000 W
Capacità del serbatoio dell'acqua	ca. 1,25 l/ ca. 10 tazze
Capacità contenitore chicchi di caffè	ca. 250 g
Timer:	programmabile sulle 24 ore

Con riserva di modifiche tecniche!

9. Informazioni sulla conformità

Con la presente Medion AG dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

10. Note legali

Copyright © 2017

Ultimo aggiornamento: 21.08.2017

Tutti i diritti riservati.

Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

Con riserva di modifiche tecniche, grafiche ed errori di stampa.

Il manuale può essere ordinato alla hotline dell'assistenza e scaricato dal portale.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato e scaricare il manuale dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

	URL	QR Code
IT	www.medion.com/it/	
CH	www.medion.com/ch/de/service/start/	

MEDION®

